

古典詩中的海島書寫 ——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的 基隆和平島為例*

顏智英**

論文摘要

古典詩的「海島書寫」研究，不僅可以從「象」的角度，深入了解海島自然與人文的特色，還可以從「意」的角度體察詩人與海島互動之心境與思維，而成為古典詩海洋書寫研究的新主題；同時，其所具現海島的生活空間、歷史記憶、時代情境、社會脈動等海島文化特徵，在史學方面亦可作為「海島文化」研究的印證與補充，更可以在思想方面成為了解作家的新取徑。

座落於基隆港東北方的海島——和平島，舊稱社寮島，是一座與臺灣本島間以海溝相隔的孤島，東接八尺門，西界桶盤嶼；位居基隆港口的出入隘口，是海洋航線的必經之地，掌控著船舶的進出。此特殊的地理位置，使該島具有特殊的自然地貌與豐贍的人文內涵，自清代以來，即有不少古典詩人書寫其靈視下和平島特殊的自然或人文，極具研究價值。

* 本文為科技部補助 108 年專題研究計畫【古典詩中的海島書寫——以具特殊地景與豐贍人文的和平島為例】之研究成果。

** 國立臺灣海洋大學共同教育中心語文教育組教授、海洋文化研究所合聘教授、海洋文創設計產業學士學位學程合聘教授。

可惜，目前研究文學或古典詩的學術文獻中，大多仍以整個「基隆地區」的書寫為研究範疇，未見有針對「和平島」的書寫進行深入研究者，顯見古典詩中關於海島——「和平島」的書寫，仍存在極大的研究空間。本論文即針對和平島相關的古典詩作近百首，具體而深入地掘出古典詩人眼中和平島奇美的地景、多樣的資源、豐贍的人文等特色，以及詩人與和平島互動下的不同心境與思維；同時，還從中體察出該島因兼具開放性、交流性、吸納性、複合性、包容性等海島文化特徵而形成多元多樣的海島文化之核心意象。從而在海洋古典詩學的新主題、史學的印證與補充、作家思想理解的新路徑等學術價值上作出一些貢獻。

關鍵字：古典詩、海島書寫、基隆、和平島、海洋詩學、海島文化

一、前言

海島，因其迥異於大陸的自然環境而對其居民的心理狀態、行為範式等深層文化要素產生深刻影響，並使其文化具有顯著的特徵表現，因此，海島文化的研究甚受學界重視，國內外關注海島文化的學者頗多。其中，國外涉及海島文化的研究，主要集中於旅遊開發過程中所出現的旅遊發展與海島文化的互動關係，其內容主要為文化在旅遊開發中的重要性、旅遊對目的地的文化影響、傳統文化的保護與創新等幾方面。至於中國的研究，則主要集中於海島文化基礎理論、海島文化要素專題、區域海島文化研究等方面。¹

然而，文學中的海島書寫卻未能受到相對的重視，這是令人十分遺憾之事。文學創作能具現生活空間、歷史記憶、時代情境、社會脈動等，因此，文學的海島書寫，可以生動而具體地呈現作家對海島的地理空間、歷史人文等知識的認知，

¹ 詳參彭靜、朱竑，〈海島文化研究進展及展望〉，《人文地理》第2期（2006.04），頁100-101。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

在一定程度上能夠作為「海島文化」研究的印證與補充。此外，海島書寫還可以補充作家觀看海島的心緒與思維，這應該也是海島文化內涵的重要部分。方志與雜史筆記雖然對於海島的樣貌有著較客觀而全面性的呈現，但是作者本身的情感是隱而不見的，海島書寫則不然，作家在寫景敘事之後，往往會出現主觀而具生命力的情意書寫；或是藉由意象的表現寓情於其中，這是文學與方志、雜記最大的不同。因此，學者張高評指出：海洋文學，「是海洋文化最直接的體現，較生動的演示」²，即為此理。

至於文學中的古典詩體，雖然有著詩體形式的限制，詩家們無法如方志、雜記般以極大的篇幅來書寫其對海島的全面印象，而是採取以小景點說大世面的書寫方式；但是，詩家們憑其獨特的視角仔細環視與觀看書寫對象，再輔以較多的想像或聯想，通過具體的概念去思考（Think）其形貌、樣式，才造就出其對象的意識，如此所選取的意象，有著較多的象徵（Symbolic）性質，³不僅可表現作者個人對海島的主觀印象，還往往透顯出詩家個人與海島互動下的情感與思維，此亦是理解海島文化特徵時極具參考性的資訊。

因此，古典詩「海島書寫」研究的學術價值，不僅可以從「象」的角度，深入了解海島自然與人文的特色，還可以從「意」的角度體察詩人與海島互動之心境與思維，而成為古典詩海洋書寫研究的新主題；同時，其所具現海島的生活空間、歷史記憶、時代情境、社會脈動等海島文化特徵，在史學方面亦可作為「海島文化」研究的印證與補充，更可以在思想方面成為了解作家的新取徑。

和平島，舊稱「社寮（亦作「蔡」）島」⁴，與臺灣本島間以海溝相隔，東接

² 張高評，〈海洋詩賦與海洋性格——明末清初之臺灣文學〉，《臺灣學研究》第5期（2008.6），頁2。

³ 薩特著，李一鳴譯，《想像心理學》（臺北：結構群文化事業公司，1990），頁8-9、160。

⁴ 社寮島，意指「有番社小屋的島嶼」（安倍明義，《臺灣地名研究》，臺北：武陵出版社，1987，頁112）；「社」指島上最先的開拓者——凱達格蘭族原住民的聚落，「寮」指原住民住的茅草屋。（洪英聖，《基隆市地名探索：情歸故鄉4》，臺北：時報文化出版公司，2004，頁65-67）西班牙人

八尺門，西界桶盤嶼；且位居基隆港口的出入厄口，是海洋航線的必經之地，掌控著船舶的進出，在貿易、海運、國防上均佔重要地位（圖 1）。本文選擇此座落於基隆港東北方的海島——和平島作為考察的案例，乃因該海島具有奇美的自然景致、多樣的資源與豐贍的人文內涵，自清代以來，即有不少古典詩人書寫其靈視下該海島特殊的自然或人文，這些近百篇的詩作極具研究價值。可惜，目前研究文學或古典詩的學術文獻中，未見有針對「和平島」書寫進行深入研究者，大多仍以整個「基隆地區」的書寫為研究範疇，例如：吳淑娟《臺灣基隆地區古典詩歌研究》⁵、柯喬文〈基隆漢詩的在地言說〉⁶、賴恆毅〈在臺日人之基隆書寫——以《基隆港》收錄之日人漢詩為觀察場域〉⁷、李嘉瑜〈理想化的完美山水——台灣古典詩中的基隆八景〉⁸、沈心菱《文學中的基隆歷史意象（1684-1945）》⁹等，顯見古典詩中關於海島——「和平島」的書寫，仍存在極大的研究空間。本論文即針對和平島相關的古典詩作近百首，從地景、資源、人文等面向深入探析，期能具現古典詩人眼中和平島自然與人文的特色，以及詩人與海島互動之心境與思維，並體察其海島文化特徵與精神，從而在海洋古典詩學的新主題、作家思想理解的新路徑、史學的印證與補充等學術價值上略作貢獻。

稱之為聖薩爾瓦多，荷蘭人稱之為雞籠島，清領後又有雞籠嶼、大雞籠嶼等稱呼，日本人則沿用社寮島舊稱，國民政府來臺後才改名和平島。

⁵ 吳淑娟，《臺灣基隆地區古典詩歌研究》，臺北：文化大學中國文學研究所碩士論文，2004年6月。

⁶ 柯喬文，〈基隆漢詩的在地言說〉，《中正大學中文學術年刊》2008年第2期（2008.10），頁161-200。

⁷ 賴恆毅，〈在臺日人之基隆書寫——以《基隆港》收錄之日人漢詩為觀察場域〉，《文史臺灣學報》第5期（2012.12），頁135-169。

⁸ 李嘉瑜，〈理想化的完美山水——台灣古典詩中的基隆八景〉，《台灣文學研究學報》第18期（2014.4），頁41-75。

⁹ 沈心菱，《文學中的基隆歷史意象(1684-1945)》，臺北：國立臺北教育大學台灣文化研究所碩士論文，2009年8月。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例



圖 1 和平島地理位置

二、奇美的自然地景

(一) 奇特的海蝕地形

和平島主要由社寮島、桶盤嶼、中山仔嶼等三個島嶼所組成，其地質同於野柳地區，皆屬「大寮層」沉降海岸，¹⁰東北側有「龍仔山」，形成北高南低、山嶺直通海岸的地形。「龍仔山」的北坡向海延伸形成今和平島海濱公園內之海岸地形，由於受東北海岸強烈海流效應與豐沛雨水所引發的海蝕作用，再加上大寮層組成的抗蝕能力又不一致，因此形成海岬、海溝、海蝕崖、海蝕平台、蕈狀岩、豆腐岩等珍貴的地形景觀。尤其是「蕈狀岩」、「豆腐岩」特別能引發人們諸多聯想，而有「皇帝殿」、「萬人堆」¹¹、「千疊敷」¹²等美稱；同時，海蝕洞中還

¹⁰ 曉彤，〈綠地介紹—聽海賞岩和平島〉，《四季》30期（2000），頁50。

¹¹ 參柯淑純、林玉鈴，《社寮文史調查手冊》（基隆：基隆市立文化中心，1995），頁12、24。

¹² 社寮島與中山仔嶼間，有一大片平坦的海蝕平臺，海潮經年累月侵蝕平臺上的砂岩，而形成一塊塊切割整齊、四四方方的岩塊；當海水退潮時，可見平臺上分佈著遼闊的大豆腐岩，遠望像

有一個留有荷蘭遺蹟的「蕃字洞」¹³，亦是島上著名的地景。(圖2)這些奇異的海蝕地形景觀，在古典詩人的眼中，大致有下列兩種意象：一為古蹟兼名勝，一為奇誕幽絕的異境。



蕈狀岩 (皇帝殿、萬人堆)



豆腐岩 (千疊敷)



豆腐岩



海蝕洞 (蕃字洞)

圖2 和平島奇異的海蝕地形景觀 (圖源: <http://ipolita.blogspot.tw>)

一片片梯田林立散佈；日領時期，日本人見其外形、大小類似榻榻米，遍佈滿地狀似千張平鋪，因此將之美稱為「千疊敷」，意即彷彿鋪著千張的榻榻米一般。參李宜玲，《基隆和平島海洋文化之研究》(臺北：國立臺灣師範大學臺灣文化及語言文學研究所碩士論文，2011年1月)，頁24。

¹³ 蕃字洞位於「千疊敷」左側黃色砂岩小土丘的山腰上，為一長約20公尺、前後均有洞口的岩洞，洞內岩壁上刻有荷蘭文，標1664、1666、1667等西元年號及三荷蘭人姓名，相傳是荷蘭人抵抗鄭成功退守的最後據點，具有相當重要之歷史意義。惜因洞穴岩石屬砂岩亦受風化所影響，使得穴內的荷蘭文字多已模糊不清。詳參李宜玲，《基隆和平島海洋文化之研究》，頁22；財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，《和平島文化地景整體規劃成果報告書》(基隆：基隆市文化局，2009年10月1日)，頁37；陳青松著、許梅貞主編，《基隆第一：文物古蹟篇》(基隆：基隆市立文化中心，2004)，頁53-54。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

1、古蹟兼名勝

和平島，日治時期稱為「社寮島」，為當時基隆旅遊的重要景點之一，例如中島新一郎《基隆市案內・附近案內・觀光の順序》所建議的五小時左右的海陸觀光順序為：從基隆火車站出發，然後是高砂公園、千人塚、基隆神社、大沙灣海水浴場、旭岡、八尺門、社寮島、蕃字洞、仙洞，再乘船回基隆火車站。¹⁴其中可見「社寮島、蕃字洞」為其規劃的海路觀光重點；再如《台灣日日新報》於1922年7月9日所報導的「司法官清遊社寮島」消息：

臺北高等地方兩法院的判官檢察官約三十名，在八日午後從基隆赴社寮島附近，乘船作一日清遊的體驗。¹⁵

亦可見出「乘船」遊「社寮島」為到基隆觀光的重要行程。和平島之所以能成為基隆觀光的名勝，乃因其為人文古蹟與特殊自然地貌結合的海島，有多首古典詩指出此古蹟兼自然名勝的特色，詩云：

古蹟兼名勝，安排海島中。鳧翻皇帝殿，人賽王爺宮。深洞遺蠻字，遙灣繫客篷。法軍曾劫此，往事問漁翁。（豬口葆真¹⁶〈雞籠雜詠・社寮島〉）¹⁷

雞籠三面山又山，雙角包擁北控灣。今之社寮即雞嶼，威風早見八幡船。當時肉食缺遠略，美哉瓊島委腥羶。石城空餘互市地，祇使積雪入詩篇。千疊岩洞刻蕃字，珊瑚圍繞蒼蘚連。（山口透¹⁸〈雞籠行〉）¹⁹

¹⁴ 中島新一郎，《基隆市案內》（基隆：基隆市役所，1930），頁71。

¹⁵ 《台灣日日新報》，1922年07月09日，7版。

¹⁶ 豬口安喜（1864-1933），筑前（現福岡縣）人。以鳳庵（菴）、凡鳥庵、葆真、葆真子等為筆名。來臺後，先後擔任總督府雇員、臺中縣埔里社巡查、臺北縣警察部保安課、基隆廳警察官等職，1909年後又升任理蕃相關職務；1929年5月與久保得二、尾崎秀真等共任「臺灣總督府史料編纂會」編纂委員。

¹⁷ 《台灣日日新報》，1907年03月13日，1版。

¹⁸ 山口透（1856-1938），福井藩士族。伊勢神宮教院本教館最初學生之一，中日戰爭時，神宮教派三個布教使隨行，山口為其中之一；被任命為第一代台灣神社宮司，在台36年，兼有儒學之

天顯宮高接九閩，群山排闥鸞江迎。洞留鴻爪尋蕃字，井現龍眸得美名。
勝地塵詩旗鼓壯，靈官證道海河清。秋光坐領紅塵外，藻思如潮譜正聲。(黃
國雄²⁰〈秋日天顯宮覽勝〉)²¹

日人豬口安喜選取蕈狀岩中的「皇帝殿」與海蝕洞中留有荷蘭人遺跡的「蕃字洞」作為社寮島地景的代表，且指出其觀光人潮可媲美香火鼎盛的社靈廟（「王爺宮」），肯定其地貌觀賞（「名勝」）與文化保存（「古蹟」）的雙重價值。日人山口透則指出此「瓊島」之「美」，乃在於千疊岩洞中刻有蕃字的人文古蹟，以及其周圍珊瑚、苔蘚環繞連綿的自然景致。基隆詩人黃國雄亦憑其在地人的眼光，將兼具自然勝景與人文古蹟的「蕃字洞」，與基隆其他的名勝如鸞江、龍目井、天顯宮等量齊觀。

詩人們置身於如此既具特殊地貌又有豐贍歷史的海蝕地形中，其心中所感為何？戰後的古典詩人有詩云：

苔石千敷翠疊饒，汪洋一水最堪描。鼻頭艦笛傳仙洞，野柳漁歌接社寮。
航路雲開檣影密，津門日麗浪花嬌。觀光客向江鄉過，趣得閒鷗弄晚潮。
(邱天來²²〈千疊敷遠眺〉)²³

千疊名揚古至今，平洋遠望放豪吟。海門艦艇穿梭急，隔岸神州嘆陸沉。
(魏仁德²⁴〈千疊敷觀海〉)²⁵

教養。

¹⁹ 石坂莊作，《基隆港》（臺北：成文出版社，1985），頁181。

²⁰ 黃國雄（1944-2015），基隆市人。字海鶴，歷任報關公會理事長、董事長等職，好詩、燈謎、圍棋，曾入瀛社，為「基隆市詩學會」創始人之一，並擔任第七、八屆理事長。

²¹ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》（基隆：基隆市立文化中心，1998），頁210。

²² 邱天來（1936-），世居基隆。字健民，曾任民眾日報社廣告課長、拖網漁業協會總幹事、基隆市漁輪商業同業公會秘書、基隆市詩學會第一、二屆理事長。

²³ 邱天來，《海天詩草》（自行出版，2009），頁157。

²⁴ 魏仁德（1937-），宜蘭人。自幼移居基市，經營順裕漁具行，曾任「基隆市詩學會」第三、四屆

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

景觀人愛水雲區，遙指社寮千疊敷。蘚石綠波相映翠，弄潮賞勝笑相呼。
（陳其寅²⁶〈基隆新八景·千敷疊翠〉）²⁷

三位詩人皆以有「千疊敷」美名的豆腐岩為書寫的主體，邱天來特寫其苔翠石疊之奇美地貌，魏仁德則直言此地貌之名揚古今，陳其寅關注的是遊客的賞勝之喜。面對「千疊敷」美景，世居基隆的邱天來、陳其寅以一種熟稔眼前地景之姿，以及人與地互動的具體描述（「趣得閒鷗」、「弄潮」、「賞勝」），投射了對此「地方」²⁸的深刻情感。至於自幼即移居基隆的魏仁德，於「千疊敷」看到海門急速穿梭的艦艇，興起的則是對大陸神州的陸沉之嘆，與前二位詩人所呈顯的地域認同相異其趣。

2、奇誕幽絕的異境

和平島所屬的「大寮層」主要由緻密厚層的細砂岩與灰黑色的頁岩組成，其中抗海蝕能力強的就突出成海岬，抗蝕能力弱的就內蝕為海溝；冬季的東北季風、夏季的颱風，也增加了海島海蝕作用的速率；雨水中的化學物質亦易與岩石發生軟化現象，如水解、氧化、鹽化、碳酸化、溶解等，加速了岩石的風化作用，使

理事長。

²⁵ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁 197。

²⁶ 陳其寅（1902-1998），基隆市人。號曉齋，字日堯。為戰後兩港文人，精詩文、史學、譜系學，曾任「大同吟社」社長五十一年、任「基隆市文獻委員會」常務委員十餘年，編纂《基隆方志》及基隆歷史，被譽為「基隆通」。

²⁷ 陳青松，《陳其寅百年紀念展》（基隆：基隆市立文化中心，2001），頁 86。

²⁸ 艾蘭·普瑞德：「『地方』（place）不僅僅是一個客體。它是某個主體的客體。它被每一個個體視為一個意義、意向或感覺價值的中心：一個動人的、有感情附著的焦點；一個令人感覺到充滿意義的地方……經由人的住居，以及某地經常性活動的涉入；經由親密性及記憶的積累過程；經由意象、觀念及符號等等意義的給予；經由充滿意義的「真實的」經驗或動人事件，以及個體或社區的認同感、安全感及關懷（concern）的建立；空間（space）及其實質特徵於是被動員並轉形為『地方』。」見艾蘭·普瑞德著、許坤榮譯，〈結構歷程和地方——地方感和感覺結構的形成過程〉，夏鑄九、王志弘編譯，《空間的文化形式與社會理論讀本》（臺北：明文書局，1993），頁 86。

其更容易受波浪侵蝕。²⁹於是，和平島北端、當地居民稱為「社寮後壁」一帶，在經年受大風大浪大雨所引發的海蝕作用下所形成的天然奇誕之地貌，就特別能引發人們的想像力，像日人久保得二³⁰〈社寮島〉「千頃石為席。襞積一怪詭」³¹的詩句將此境平坦的豆腐岩想像成一片片坐蓆，而凹陷處則為衣服摺疊後的紋痕；又有魏清德、張純甫兩位新竹詩人更發揮豐富的想像力特寫此一幽絕奇誕的異境：

社寮島一角，驚見岩礁奇。或平如展席，或拱若張帷。或仰如鴻鵠，或蹲若熊羆。或昂藏竦峙，或逼仄傾欹。或穹窿萬狀，或醜怪多姿。龍伯所劖削，鮫人所雕施。丹青圖豈易，成就世何時。扶筇遍登涉，一一窮嶽崎。更探蕃字洞，遺跡傳紅夷。下瞰穴罅間，水清錦鱗嬉。蜃婦來語我，潮漲蟠蛟螭。異境難久留，蕭條暮風吹。（魏清德³²〈社寮二首〉其二）³³

從來幽絕景，深僻無人省。一旦有問津，遂令吟魂醒。黃君談社寮，未往神先領。春日送晴光，野店弄花影。代步半輪蹄，風騷聊一騁。行行古渡頭，水石正相等。入勝耐人尋，海天闢奇境。大石何嶙峋，小石何齊整。或可作階梯，或能引繩梗。或足容榻臥，或堪鋪器皿。或聳齊樓臺，或浮接舳舻。或醜等鬼魅，或險過陷穽。或散若菰蒲，或連如藻荇。或細同蜂腰，或伸比鳧頸。或多等贅疣，或小同密瘻。或疑蹲虎豹，或訝躍鼈鼉。或為獨木橋，或似九州鼎。面目各不同，羅列何彪炳。好惡倘隨人，過眼

²⁹ 曾美惠，〈臺灣海岸地質之旅系列(4)：海蝕地形的寶庫—和平島〉，《臺灣博物》13卷1期(1994)，頁52-53。

³⁰ 久保得二(1875-1934)，東京人。號天隨，又號默龍、青琴、兜城山人、秋碧吟廬主人等。文學博士，1929年來臺，3月出任臺北帝國大學文政學部東洋文學講座教授，5月和尾崎秀真、猪口安喜等共同擔任「臺灣總督府史料編纂會」編纂委員，1932年辭去臺北帝大教職。

³¹ 《臺灣日日新報》，1929年12月18日，4版。

³² 魏清德(1886-1964)，新竹人。號潤庵，1910年入「臺灣日日新報社」任職，1923~1940年任臺北市協議會員、臺北州協議會員、臺北州會議員。1905年起先後與文友創設「詠霓吟社」、「瀛社」。1930年參與久保天隨所創之「南雅吟社」，與國分青崖、館森袖海、猪口安喜等日本漢詩人往來，為該社唯一的臺籍成員。曾獲選為國際桂冠詩人，擅長詩、散文、小說等各類文體。

³³ 《臺灣日日新報》，1932年10月21日，8版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

同棄屏。中間砥石平，洋洋成田井。在昔僅栽桑，於今空畦町。那不與種瓜，愛矣不得請。少時慕躬耕，負郭少二頃。非無先人遺，此志成畫餅。甚欲結衡茅，何處覓箕穎。一柱峙中流，相對聞欵磬。擬就之周旋，臨崖呼小艇。髣髴有人言，距離途尚迥。興歎徒望洋，海風吹面冷。（筑客³⁴〈同黃君鯤瀛社寮探勝〉）³⁵

魏清德先以「展席」、「張帷」等起居用品來譬喻或平、或拱形態的海蝕礁岩，又用動物如鴻鵠的仰姿、如熊羆的蹲姿來形容其形狀，再從高峙聳立、傾斜陡峭、凹凹凸凸、姿態萬千等面向直言礁岩形貌的「奇誕」罕見；詩人甚至覺得此境凡人難以雕琢，惟有神話人物方能刻出此奇異非凡的藝術品。而張純甫則對海蝕礁岩形態展現出更驚人的聯想，他以一連串食住行方面的日常器物如階梯、繩梗、榻臥、器皿、樓臺、舢舨、獨木橋、九州鼎等作聯想，分別喻寫礁岩的齊整、陡峭、平闊、小巧、高聳、低下（與海面同高）、狹長、巨大等形貌；又以植物如菰蒲、藻荇、密癭等分別喻寫礁岩群或分散、或連綿、或密集的分布狀態，還以動物之姿如蹲虎豹、躍鼈鼉來比擬其或蹲、或躍的生動姿態，再以鬼魅、陷穽、贅疣等醜怪險惡的意象喻寫某些礁岩令人嫌惡的面目。

同時，上述臺灣詩人置身此海蝕奇石所形成的異境，感受到的多為「蕭條暮風吹」、「海風吹面冷」等冷風拂面的「幽絕」氛圍；另有日人田口謙堂來到此地，亦展現類似氛圍的書寫：

斜風細雨晝淒淒，煙樹蒼茫路欲迷。忽聽江邊人語響，水禽驚起海汀西。（〈社

³⁴ 張純甫（1888-1941），臺灣省新竹市人。名津梁，又字純甫，號興漢，又號筑客、寄民等。1901家道中落，赴臺北謀事，其間以「竹社」詩人身份多次參加北臺詩人擊鉢吟會，詩名遠揚。不久，受聘於顏雲年，舉家移居基隆。1915 與詩友共組「研社」，倡詩學運動，社員均以「癡」字為稱，純甫號為「寄癡」。性情恬淡，治學嚴謹，代表漢民族的氣節與風骨，後人譽之為「北臺大儒」。

³⁵ 《臺灣日日新報》，1923年04月26日，3版。

寮雜吟》) ³⁶

社寮一帶別乾坤，曬網漁家夕照邨。孤客停筇蕃字洞，海潮如雪蘸岩門。(〈蕃字洞〉) ³⁷

尤其是蕃字洞一帶的海蝕奇岩，當風雨淒淒、樹路迷茫之時，特別給人一種闐寂淒涼、「孤」獨幽絕之感受。

(二) 出塵的濱海美景

和平島四周環海，其濱海日出與海水澄清之景，美如天上的出塵之境，自清代以來，即受到文士的青睞而以「社寮曉日」、「海門澄清」之目列入「基隆八景」之中；³⁸據謝崇耀的說法，這種「八景」的標目極可能是從清朝宦遊文人發起的「徵詩」活動中獲得的，³⁹李嘉瑜則指出「八景」是一種適合「市隱」的典範風景，所形構的是一種理想山水，而八景詩繼承此模式，「即使根源於特定地方的實景，在表現上卻不僅限於再現景物的層次，而更多著意於形塑書寫者心中的理想山水」⁴⁰，並投射其嚮往的隱逸逍遙的心境。

1、「社寮曉日」

歌詠「社寮曉日」的詩作，其書寫方式大致可分三種。首先，是運用《山海

³⁶ 《臺灣日日新報》，1929年11月14日，4版。

³⁷ 《臺灣日日新報》，1929年12月13日，4版。

³⁸ 例如〔清〕同治10年陳培桂主編的《淡水廳志》，其「雞籠八景」標目為：「鸞嶼凝煙、社寮曉日、海門澄清、杙峯聳翠、奎山聚雨、毬嶺市(市)雲、峯頂觀瀑、仙洞聽潮」。(臺北：臺灣銀行，1963年，卷2〈封域志·形勝〉，頁41)

³⁹ 謝崇耀：「『徵詩』活動在臺灣很早即有，最早由宦遊文人發起，如……許多刊載於方志中的臺灣的『八景詩』也是在『徵詩』中獲得的。」參氏著，〈試比較清、日政權於臺灣漢詩發展的成就與影響〉，《臺灣文學評論》3卷3期(2003.7)，頁120。

⁴⁰ 李嘉瑜，〈理想化的完美山水——台灣古典詩中的基隆八景〉，《台灣文學研究學報》第18期(2014.4)，頁55、62。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

經》中十個太陽輪流化身為「三足金烏」自「扶桑」駕車由東向西飛翔的神話，⁴¹在仙境的想像中寄寓了詩人的出世之想：

海嶠金烏起，輪開日色紅。漫天雲錦散，曙色有無中。（乃蘭氏⁴²〈基隆八勝·社寮曉日〉）⁴³

環流小島麗晨光，萬頃琉璃曙色蒼。笑指東溟收宿霧，一輪曉日浴扶桑。（張一鶴⁴⁴〈基隆八景·社寮曉日〉）⁴⁵

起舞金烏曉日東，雲翻波幻影無中。亂煙籠砌漁人出，宿露未乾耀太空。（作舟氏〈基隆八景·社寮曉日〉）⁴⁶

曉起朝陽正出東，波流激灩滿江紅。捲簾四顧山光爛，知是金烏上碧空。（江蘊和〈基隆八景·社寮曉日〉）⁴⁷

烏輪灼爍出瀛東，萬頃蒼波一簇紅。渾似平明登日觀，接天雲海盪胸空。（許敬軒〈恭步江蘊和詠基津八景芳韻·社寮曉日〉）⁴⁸

詩人藉「金烏」起舞的太陽神話意象書寫和平島濱海日出時海波嫣紅、晨光燦爛

⁴¹ 《山海經·大荒南經》：「羲和者，帝俊之妻，生十日」，《山海經·海外東經》：「湯谷上有扶桑，十日所浴，在黑齒北。居水中，有大木，九日居下枝，一日居上枝」，《山海經·大荒東經》：「湯谷上有扶木，一日方至，一日方出，皆載于烏」，郭璞注：「中有三足烏」。分別見袁珂，《山海經校注》（臺北：里仁書局，1982），頁381、260、354、355。

⁴² 許梓桑（1874-1945），居基隆玉田街。字迺（乃）蘭，號德馨。日人據臺後，任職於基隆區街庄長事務所為書記，治事精謹，獲佩紳章。光緒二十九年（1903）起歷任基隆區街庄長、基隆區長、基隆街助役、基隆街街長，後被選派為臺北州會員、台北州協議會員，服務地方五十餘年。鼓吹詩學，為臺北瀛社中堅、大同吟社名譽社長。

⁴³ 《臺灣日日新報》，1904年04月22日，1版。

⁴⁴ 張尚友，基隆人。字一鶴，當地宿學，設私塾。

⁴⁵ 《臺灣日日新報》，1904年04月19日，1版。

⁴⁶ 《臺灣日日新報》，1904年05月17日，1版。

⁴⁷ 《臺灣日日新報》，1904年06月14日，1版。

⁴⁸ 《臺灣日日新報》，1904年12月15日，1版。

等奇美景致，再加上雲氣、煙霧等仙境化意象的裝點，更令人有置身海外仙島之感，也透顯詩人對仙鄉等理想世界的嚮往之情。其次，是以金鏡搖曳、金毬滾動來譬喻日出時光波瞬間由海面流動至雲端之動態美，呈顯詩人內心的雀躍歡樂：

曉望朝陽掛海東，恍然金鏡浪搖紅。須臾移入雲端上，共樂光天化日中。
(蔡耀垣〈基隆八勝·社寮曉日〉)⁴⁹

曉日初升照碧流，浪花萬頃滾金毬。漫言光徹滄江裏，一上雲霄耀九州。
(沈相其⁵⁰〈基隆八勝·社寮曉日〉)⁵¹

一彎雉堞列山腰，偏籍銅鐘柱赤標。海面金毬波滾上，霽時輪轉入雲霄。
(蔡一靜〈基隆八景·社寮曉日〉)⁵²

瀕江小島日升東，直射沙汀一片紅。水光激灑金球滾，疑是初晴萬丈紅。(許
締□〈社寮曉日〉)⁵³

「恍然金鏡浪搖紅」、「浪花萬頃滾金毬」、「海面金毬波滾上」、「水光激灑金球滾」，這是視點落在海平面的視角；而「須臾移入雲端上」、「一上雲霄耀九州」、「霽時輪轉入雲霄」、「疑是初晴萬丈紅」，其視角很快又由海面向上移動到雲霄之中。於是，海天一色、金光萬丈的難得美景便倏然呈現。再次，則是於上述視覺描寫之外再調動聽覺，營造出有聲有色的日出美景饗宴，傳達詩人徜徉美景的悠然情思：

⁴⁹ 《臺灣日日新報》，1904年05月15日，1版。

⁵⁰ 沈藍田(1853-1918)，世居基隆玉田街。字相其，法人犯基，藍田投筆從軍，由把總升至千總。中法和議成，基隆通判梁純夫重其才，擢為清鄉局委員，旋任崇基書院董事。以育才為樂，名重一時。晚年加入瀛社，以詩酒自娛。

⁵¹ 《臺灣日日新報》，1904年04月15日，1版。

⁵² 《臺灣日日新報》，1904年05月01日，1版。

⁵³ 《臺南新報》，1923年02月21日，5版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

旭日東昇彩鳳鳴，雲霞散漫曉風生，天開曙色瞳朦映，水國清光入畫明。
（乃蘭〈基津八景·社寮曉日〉）⁵⁴

扶桑鷄唱天初晨，曙色入眸萬里春。海角彩雲迎日上，水光激灩金盤新。（呂致知〈基隆八勝·社寮曉日〉）⁵⁵

遠寺曉鐘未動聲，海東鷄唱日初明。扶桑早出紅無際，疑是桃花逐水行。（林孝松〈基隆八景·社寮曉日〉）⁵⁶

朝曦初起海雲東，萬頃波平漾碧空。遶樹晨煙呈曙色，漁舟欸乃畫圖中。
（張昭德〈基隆八景·社寮曉日〉）⁵⁷

一輪湧出水連天。霞彩流金碧海鮮。羨絕社寮烟景好。漁歌唱曉浪纏綿。（顏德輝〈社寮曉日〉）⁵⁸

社寮濱海的日出，在碧波映紅日、曉風吹彩雲、晨煙遶翠樹的初晨曙色中，伴隨著海東的鷄唱聲、漁舟搖櫓的欸乃聲或舟子纏綿的漁歌聲，儼然是一幅令人神往的桃源畫圖。

2、「海門澄清」

八尺門，位居基隆港的出入門戶，且為連接和平島與臺灣本島間唯一的水道，因寬僅八尺，故稱八尺門，雅稱海門，以海水清澈見底，能望見魚群游泳而聞名。⁵⁹。歌詠「海門澄清」的詩作，其書寫方式亦可分三種。首先，是運用與水相關的

⁵⁴ 《臺灣日日新報》，1904年07月02日，1版。

⁵⁵ 《臺灣日日新報》，1904年08月19日，1版。

⁵⁶ 《臺灣日日新報》，1904年07月22日，1版。

⁵⁷ 《臺灣日日新報》，1904年07月01日，1版。

⁵⁸ 《臺灣日日新報》，1914年12月12日，3版。

⁵⁹ 《臺灣日日新報·夕刊》：「八尺門海底澄清魚類游泳，及海底之自然儘可望見。」（1928年10月26日，4版）

神話描寫澄清的海水，寄寓詩人的隱逸出塵之思：

門甫神斤闢，波臣以作名。潮來石不轉，一水胥澄清。（乃蘭氏〈基隆八勝·海門澄清〉）⁶⁰

八尺海門鬼斧開，此中澄澈水滌迴。何緣乃得清如許，疑是瑤池湧下來。（蔡耀垣〈基隆八勝·海門澄清〉）⁶¹

天氣清和海氣清，憑夷息浪水晶瑩。滿輪明月沈波裏，一顆寶珠魚鬣匝。（呂致知〈基隆八勝·海門澄清〉）⁶²

乃蘭氏（許梓桑）藉《莊子·外物》神話誇飾八尺門之壯觀形勢，乃東海「波臣」⁶³舉神斧開闢而成；蔡耀垣以崑崙山西王母所居之「瑤池」⁶⁴神話極言八尺門海水清澈的程度為人間所無；呂致知則想像海門海水「晶瑩」平靜之因是水神「憑夷」⁶⁵息怒所致。這些迥異於現實的水族、仙宮與水神意象，使人彷彿置身奇幻仙境。其次，以海水澄清結合游魚的悠然自在，投射詩人的自由之想：

門開八尺本天成，萬古長流一色清。好是晚來霞爛漫，魚穿雲錦漾分明。（乃蘭〈基津八景·海門澄清〉）⁶⁶

⁶⁰ 《臺灣日日新報》，1904年04月22日，1版。

⁶¹ 《臺灣日日新報》，1904年05月15日，1版。

⁶² 《臺灣日日新報》，1904年08月19日，1版。

⁶³ 古人設想江海的水族也有君臣，其被統治的臣子稱為「波臣」。《莊子·外物》：「周顧視車轍中，有鮒魚焉。周問之曰：『鮒魚來，子何為者邪？』對曰：『我，東海之波臣也。君豈有斗升之水而活我哉？』」（〔清〕郭慶藩，《莊子集釋》，臺北：世界書局，1983，頁398）

⁶⁴ 《史記·大宛列傳論》：「崑崙其高二千五百餘里，日月所相避隱為光明也。其上有醴泉、瑤池。」（〔日〕瀧川龜太郎，《史記會注考證》，臺北：洪氏出版社，1982，頁1315）袁珂《山海經校注》：「西王母雖以崑崙為宮，亦自有離宮別窟，游息之處，不專住一山也。」（頁409）可知西王母居住地點，也就是所謂瑤池，應該不止一處。

⁶⁵ 《莊子·大宗師》：「馮夷得之，以遊大川。」〔唐〕陸德明《釋文》：「馮夷，華陰潼鄉隄首人也。服八石，得水仙，是為河伯。」（〔唐〕陸德明釋文、〔清〕郭慶藩集釋，《莊子集釋》，頁113）

⁶⁶ 《臺灣日日新報》，1904年07月02日，1版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

天關海門浪不驚，水光激灩碧環生。魚吞雲影悠然逝，極目澄澄徹底清。
（沈相其〈基隆八勝·海門澄清〉）⁶⁷

海門無浪亦無煙，泛棹憑臨別有天。俯覽大江波靜處，錦鱗游泳影相連。
（江蘊和〈和梓桑君詠基津八景·海門澄清〉）⁶⁸

澄清澈底碧涵煙，逐隊游鱗別有天。縱挽黃河流水到，應教濁派不相連。
（許敬軒〈恭步江蘊和詠基津八景芳韻·海門澄清〉）⁶⁹

多少纖鱗戲水隈，似曾相識我重來。遊魚畢竟宜清淺，到此成群逐不開。
（李碩卿⁷⁰〈重過八尺門〉）⁷¹

在倒映著爛漫雲霞的海水中，魚兒們或悠然穿梭雲影間，或成隊游泳影兒相連，一派寧靜清悠。魚兒悠遊清水之樂，映射出詩人對心靈澄靜自在的想望。再次，則在清澄的海水書寫中強調明月的浮光、或海底的沙明、石頭的昂揚，以隱喻一己明淨或耿介的胸懷：

風急波翻結海門，清流澄碧照乾坤。月明水底如雙鏡，誰不泛遊酒一罇。
（林孝松〈基隆八景·海門澄清〉）⁷²

滄溟際會海門清，澄碧浮光若鏡明。千尺水深魚可數，夕陽流麗晚風生。
（張一鶴〈基隆八景·海門澄清〉）⁷³

⁶⁷ 《臺灣日日新報》，1904年04月15日，1版。

⁶⁸ 《臺灣日日新報》，1904年06月14日，1版。

⁶⁹ 《臺灣日日新報》，1904年12月15日，1版。

⁷⁰ 李燦煌（1882-1944），先世由閩汀遷臺，居樹林鎮。字石鯨，又字碩卿，號秋鱗，又號退嬰。壯歲移家基市，受聘為顏雲年記室，相與鼓吹風雅。個性狷介，富民族思想，設保粹書房於新興街，弟子多精擊鉢吟。

⁷¹ 《臺灣日日新報》，1917年12月11日，3版。

⁷² 《臺灣日日新報》，1904年07月22日，1版。

⁷³ 《臺灣日日新報》，1904年4月19日，1a版。

天設門烏障海氛，光浮影靜見苔雯。澄懷頓却濤泮泮，深淺砂明水道分。
(蔡一靜〈基隆八景·海門澄清〉)⁷⁴

千載黃河一旦清，未聞海底見沙明。誰知八尺門前水，錯認滄浪賦濯纓。(李逢時⁷⁵〈雞籠八景·八尺澄清〉)⁷⁶

天然闢出海門幽，無鎖無關水自流。浪靜舟行魚躍見，清澄極目石昂頭。
(作舟氏〈基隆八景·海門澄清〉)⁷⁷

澄清的碧水足以映照出月之明、沙之淨、石之昂，一如詩人澄清的心境足以映照其明淨如月如沙、耿介如石的胸懷與品格。

(三) 撼人耳目的海潮壯景

位於和平島與臺灣本島間的八尺門，是通往基隆港的捷徑，然因水道狹窄，最窄處寬僅八尺，近岸處又有「龍仔山」，海拔近 70 公尺，是和平島最高處，有著巧奪天工的天險地形，⁷⁸所以，海潮洶湧，蔚為奇觀。詩云「一角青山八尺門」⁷⁹、「舟子爭趨捷徑來，吩咐魚龍休跋浪」⁸⁰，就是對八尺門此一奇巖壁立、浪潮騰湧之景的觀察與紀錄。無論是日本或臺灣詩人，面對如此撼人耳目的壯景，多以海潮在視覺上的驚人力道書寫其獵奇之喜：

世上宣傳八尺門，怒濤嚙岸雪花翻。釣魚人在斜陽裏，龍渚灣頭月一痕。

⁷⁴ 《臺灣日日新報》，1904年05月03日，1版。

⁷⁵ 李逢時(1829-1876)，先世自福建龍溪來臺，卜居噶瑪蘭城。字泰階，清同治舉人。性豪爽，好吟詠，有古近體二百餘首，門人李石鯨抄存遺稿。雖歷遊郡縣，但抑鬱不得志，歸隱講學。

⁷⁶ [清]李逢時，《泰階詩稿》(臺北：龍文出版社，2001)，頁101。

⁷⁷ 《臺灣日日新報》，1904年05月17日，1版。

⁷⁸ 柯淑純、林玉鈴，《社寮文史調查手冊》(基隆：基隆市文化局，1995)，頁12、24。

⁷⁹ 周咸熙，〈由金包里□□舟中國八尺門〉，《臺灣日日新報》，1920年9月7日，6版。

⁸⁰ 李碩卿，〈雞籠紀遊·舟過八尺門〉，《臺灣日日新報》，1914年7月7日，3版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

（田口謙堂〈八尺門〉）⁸¹

危巖千仞俯狂瀾，嚙石浪花翻急灘。今我歸來夕陽裡。社寮灣上月團圓。

（田口謙堂〈社寮島〉二首其二）⁸²

羅列群峰障海東，當中秀厚是雞籠。回頭八尺門前浪，爭似中流砥柱雄。

（張純甫〈同逸樵蘊石詩澤游瑞芳卽景〉）⁸³

千尋岩壁立，八尺海門斜。曲岸埋沙草，長天撼浪花。野煙迷鳥道，前浦隱漁家。倚石中流望，孤帆挂落霞。（高士穆⁸⁴〈遊基津八尺門〉）⁸⁵

怒濤嚙岸、浪高如柱、長天狂瀾的景象，在在具顯出八尺門海潮的駭人力勢；田口謙堂、張純甫對此壯景呈顯出獵奇之喜，但高士穆卻輔以「野煙」、「迷道」、「孤帆」等意象來暗示其心頭隱隱的孤寂與迷茫。寫視覺上的震撼感者，還有詩人以海潮的奔馳之速寄寓不同的情思，如：

八尺門前無限水，去來朝夕急迴瀾。有時澎湃如奔馬，天地沉昏日月寒。

（謝汝銓⁸⁶〈觀潮·限寒韻〉）⁸⁷

滾滾秋江起怒濤，暮天菽滿雁聲號。休嗤斑白侵衰鬢，欲繪丹青託短毫。

激石浪花飛八尺，澄波鏡月印三篙。乘綸不學嚴公隱，香餌猶思釣巨鰲。

⁸¹ 《臺灣日日新報》，1929年11月13日，3版。

⁸² 《臺灣日日新報》，1929年12月19日，4版。

⁸³ 《臺灣日日新報》，1917年8月4日，3版。

⁸⁴ 高士穆，生於大稻埕（今臺北大同區）。本名樹木，字肇藩，號壁星、詩星、君屏、肇藩生。曾入星社與瀛社，與蔡癡雲並稱左右將軍；曾任《臺灣新聞》漢文通訊記者，詩作主要發表於1920~1930年，卒於日治後期，得年約僅四十歲。

⁸⁵ 《臺灣日日新報》，1933年09月11日，3版。

⁸⁶ 謝汝銓（1871-1953），臺南人，日治後遷居臺北。字雪漁，號奎府樓主，晚署奎府樓老人。曾入職臺灣日報漢文部，倡設「瀛社」，推洪以南為社長，並任第二任社長。

⁸⁷ 《臺灣日日新報》，1914年8月13日，6版。

(蔡景福⁸⁸〈八尺門口占〉)⁸⁹

奇巖壁立海門涯，東北風濤半面遮。月逐奔潮光閃爍，萬條金箭射銀沙。

(豬口鳳庵〈八尺門〉)⁹⁰

奔濤迴瀾、八尺飛浪，以及如萬箭急射的月逐奔潮，皆具現了八尺門海潮奔騰的速度美感。詩人面對如此激飛怒馳之海潮，雖皆以生動之筆寫其所見的速度美感，但內在興發的情志卻各有不同。豬口安喜詳繪海門「奇巖壁立」以遮風濤、「月逐奔潮」如萬箭急射的奇美夜景，強烈傳達出其於八尺門的獵奇之喜。然而，臺南詩人謝汝銓卻由海潮「澎湃如奔馬」、「朝夕急迴瀾」的急速奔瀉，聯想到時光快速消逝的沉重與焦慮；日治時任基隆保良局長的蔡景福則由石激浪花、潮飛八尺的壯景興發出壯志，而思鈞「巨鰲」⁹¹、安社會。

值得注意的是，關於八尺門海潮的視覺魅力，也有兼寫其雷霆萬鈞之勢的雄壯美與萬里狂奔之速的動態美者，如日本詩人豬口安喜詩：

八尺門，海面磨銅碧無痕。晚來急潮勢特絕，似有掀天翻地力，萬里騫奔極之北。君不聽巖頭高挂三色幟，彼亦一時耐尋思。覽古觀潮詩人至。八尺門，清佛戰爭之遺蹟。三色旗，佛國國旗也。(〈八尺門〉)⁹²

潮來力道之大似能掀天翻地，而潮去速度之快又似要直奔萬里之外的北極；

⁸⁸ 蔡景福，字愚谷，居基隆市新興街。日治時任基隆保良局長；個性嚴謹，設帳八斗子、九份十餘載，以講學自給。

⁸⁹ 《臺灣日日新報》，1932年12月05日，3版。

⁹⁰ 《臺灣日日新報》，1906年03月20日，1版。

⁹¹ 「巨鰲」，為《列子·湯問》中承載神山、使神山不致漂走的安定力量，「在仙界秩序中所扮演的是一種維繫秩序的重要角色」，在後世文學作品中常象徵著「一股使社會穩定的巨大力量」。參顏智英，〈論陸游詩的泛海想像〉，《海南師範大學學報（社會科學版）》2016年第4期（第29卷總第166期），頁81。

⁹² 《臺灣日日新報》，1908年03月24日，1版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

文史學養俱佳的豬口安喜於耳目震撼之餘，也由巖頭高掛的法國「三色旗」⁹³興發思古之幽情。

至於加入聽覺震撼描繪者，雖然作品不多，卻也開啟了吾人另一個欣賞八尺門海潮的感官，如：

蜿蜒十里碧潺顏，蕃字洞連八尺灣。拍岸波濤譁晝夜，微風盡日白晝閑。
（永井完久⁹⁴〈蕃字洞〉）⁹⁵

漁艇歸來潮上時，汀沙煙罩夕陽遲。洪濤拍岸萬雷響，倒影青山一段奇。（田口謙堂〈八尺門雜吟〉）⁹⁶

氣清天朗旭岡臨，極目基門碧水深。帆影頻翻社寮島，潮聲遙震木山林。
菊花幾□騷人鬢，梧葉爭撩旅客心。萬里西風正□急，淒□欲起少陵吟。（郁文⁹⁷〈旭岡秋望〉）⁹⁸

詩人們或以人聲喧譁來形容洪濤拍岸的吵雜喧鬧，或以萬雷齊響形容其驚人聲音，或以震動山林來誇飾潮聲之巨大；永井完久、田口謙堂皆顯現賞景獵奇的愉悅與欣喜，而吳郁文卻藉淒急的「西風」、寥落的「梧葉」傳達其內心的鄉愁與旅思。

⁹³ 詩人特別在詩後自注其所看到巖頭（「社寮東砲台」）高掛的「三色幟」是法國國旗，並概括指出此處曾被法軍擊中而失守的清法戰爭史事。

⁹⁴ 永井完久，1897年11月已來臺灣，於1922年7月返國。曾任臺灣總督府工事部基隆支部書記，亦是當時著名的詩人。為日治時期文學刊物「綠珊瑚會」會員，對臺灣風土事物觀察細微。任新竹辦務署長期間，常與新竹文人如櫻井勉、王石鵬、黃瑞軒等吟詠；曾以詩作描繪新竹民俗傳統「追疫祭」，對媽祖遶境廟會活動亦有詳細的觀察記錄。

⁹⁵ 石坂莊作，《基隆港》，頁187。

⁹⁶ 《臺灣日日新報》，1929年12月19日，3版。

⁹⁷ 吳郁文，日治時期大同吟社社員。

⁹⁸ 《詩報》，95期，1934年12月15日，頁16。

三、多樣的山海資源

和平島面積雖僅約七十五公頃左右，⁹⁹但有長達四公里的海岸線，再加上其外海為黑潮與中國冷水團交匯處，形成極佳的漁場，因此漁業資源甚豐。¹⁰⁰海資源外，山的資源也不容小覷，雖然只有煤礦與甘泉，卻引起外國人的重視與覬覦，也成為古典詩人凝視的焦點。

(一) 山的資源

1、八尺門煤礦

基隆主要礦業以煤礦為主，而煤礦主要分布在今八尺門至八斗子一帶，且從明末至日治時之開採地區，多集中在八尺門一帶，清代周鍾瑄於康熙 56 年（1717）主編完成之《諸羅縣志》即指出「煤炭」乃「出鷄籠八尺門諸山」¹⁰¹，清同治 10 年（1871）陳培桂《淡水廳志》亦云：「煤炭（出雞籠頭及拳山堡等處）」¹⁰²。古典詩人對此亦有留意，雖著墨不多，卻歷時性地指出荷蘭人、西班牙人、法國人、日本人對它的重視與利用。首先，是清康熙 36 年（1697）臺灣府拔貢生王聯魁〈雞籠竹枝詞〉道出荷人與西人為煤礦資源爭鬥之事：

梯山航海志同伸，荒昧何關地有垠，既見紅毛相搏鬪，了知煤礦足醫貧。（紅毛相搏鬪，謂荷蘭人與西班牙人奪地之戰）¹⁰³

⁹⁹ 隨著潮汐的漲退及海蝕平臺露出與否，和平島總面積亦有所增減。漲潮時約 74.8 公頃，退潮時約 105.04 公頃。參柯淑純、林玉鈴，《社寮文史調查手冊》，頁 9-10。

¹⁰⁰ 基隆海域因有東側之黑潮暖流及西側之大陸沿岸流，有來自東海生態區及黑潮流系之迴游性魚類，吸引魚群聚集，漁業資源呈多種多樣的分布特性。參李國添，《基隆市志》（基隆：基隆市政府，2002），卷 4〈經濟志漁業篇〉，頁 12。

¹⁰¹ [清]周鍾瑄主修，《諸羅縣志》（臺北：成文出版社，1983），卷 10〈物產志〉，頁 587。

¹⁰² [清]陳培桂，《淡水廳志》，卷 4〈賦役志〉，頁 325。

¹⁰³ 陳青松，《基隆古典文學史》（基隆：基隆市文化局，2010），頁 24。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

據涂振源由《康熙臺灣輿圖》、《乾隆臺灣輿圖》兩張地圖推論得知，乾隆以前基隆的政治中心在和平島，所以和平島被稱作「雞籠」或「大雞籠」；¹⁰⁴因此，詩題中的「雞籠」應即指和平島。十七世紀時，荷蘭人與西班牙人留意到和平島八尺門的煤礦資源，而將此島視為北臺灣經營的重要據點；詩人以「了知煤礦足醫貧」肯定了島上煤礦足可醫貧的高經濟價值。和平島煤礦的經濟價值亦見諸方志，如《諸羅縣志》云：「雞籠煤炭產於積薪無用之區，移置郡治，即為無窮之利」¹⁰⁵，又云：

煤炭：灰黑，氣味如硝磺，可以代薪，焰甚烈：北方多用之，出鷄籠八尺門諸山；傳荷蘭駐鷄籠時，煉鐵器皆用此。¹⁰⁶

具體指出八尺門諸山的煤礦富有「焰甚烈」、可以取代薪材的優點，相傳被荷蘭駐軍用來煉製鐵器。方志之外，英國外交官史溫侯（Robert Swinhoe, 1836-1877）也肯定此煤礦的優點與價值，他於西元 1858 年隨英國軍艦來台，通過和平島時視察當地煤礦場，並記錄所見：

他們取得的煤很小，是煙煤，燒得又快，但熱度和火焰很高。能很肯定的是，他們取得的必是那帶最好的。一擔要價二十分，據稱五個人在礦坑工作二十四小時，所獲得還不超過三十擔。他們一將煤挖出，就盡快用橢圓形的籃子帶出來。每個籃子裝一擔，放在一塊同樣形狀的木板上，如此地由泥漿裡拖出。¹⁰⁷

可知，八尺門煤粒雖小，但熱度和火焰極高，是這一帶最好的煤礦；且一擔要價

¹⁰⁴ 詳參涂振源，《基隆和平島的地方敘事之反思與重構——地圖與繪圖取徑下的批判研究》（臺北：國立臺灣大學建築與城鄉研究所碩士論文，2012年6月），頁43。

¹⁰⁵ [清]周鍾瑄主修，《諸羅縣志》，卷12〈雜記志〉，頁790。

¹⁰⁶ [清]周鍾瑄主修，《諸羅縣志》，卷10〈物產志〉，頁587。

¹⁰⁷ 曹德廉、羅效德編譯，《看見十九世紀台灣：十四位西方旅行者的福爾摩沙故事》（臺北：如果出版社、大雁文化合作出版，2006），頁27。

二十分，價格甚高。這些說法也與王詩、方志一致。

其次，有許鑾之詩提及法國人亦發現基隆煤礦可作為優秀的戰艦燃料。光緒 10 年 (1884)，法國要求提供煤炭燃料，清廷不予理會，遂由八尺門進攻和平島，許鑾¹⁰⁸〈基隆山〉詩云：

基隆煤產異，礦比金銀銅。利在趨若鶩，物盛招兵戎。¹⁰⁹

其詩序云：「山為臺府要地，與澎湖對峙，四面臨水，而煤產特佳，光緒十年六月辛卯，法人攻奪之，爰距其上，大開煤礦，以資火輪之用。我軍阻水不能進攻，徒然坐視。」因基隆煤礦價值高，可媲美金銀銅礦，故易招致兵戎之災。可惜，奉命督辦基隆的劉銘傳卻決定「棄基保滬尾」，而後法軍在暫時佔領基隆時期，在和平島設置了港務指揮所，及一個可儲藏兩千噸煤炭的貯炭所。

再次，日治時期詩人則書寫煤礦作為「輪船」¹¹⁰動力的景象以凸顯其重要性。日治時期，基隆港的貿易對象以日本為主，佔百分之八十，對日輸出米、糖、茶、煤等，¹¹¹尤其是煤礦，為當時基隆港極為鮮明的意象：

繁華街衢年以阜，彌望海陸簇煤煙。今古憑弔了半日，車站夕投臺北旋。
(山口透〈雞籠行〉)¹¹²

歸我版圖將十載，漂泥築岸舊態改。輪船輻輳籠煤煙，連檣林立喧欸乃。
(鈴村讓¹¹³〈基隆懷古舊製〉)¹¹⁴

¹⁰⁸ 許鑾(1875-1894)，清光緒年間人士，著有《叢桂山房新樂府》。

¹⁰⁹ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁 261。

¹¹⁰ 臺灣銀行經濟研究室編《法軍侵臺檔案》：「該國現又有船泊臺灣基隆，前有攫取基隆煤礦之謠。該礦產煤頗旺，煤質尚佳，足供機局、輪船之用，開采業有成效。」(臺北：臺灣銀行經濟研究室，1964 年 3 月，頁 1801)

¹¹¹ 施淑宜總編，《見證—台灣總督府 1895-1945(上)》(臺北：立虹出版社，1996)，頁 158。

¹¹² 石坂莊作，《基隆港》，頁 182。

¹¹³ 鈴村讓，字實侯，號串宇、串雨、南島逸士，明治 34 年 (1901) 來臺，曾任臺灣神社主典、臺

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

南來輪船北來舶，書生飄飄駕黑煙。童子如雲隨事前，不望姓字萬載照青史，亦不用十千沽酒送殘年。日夕但賦東寧色，高吟朗誦觀風篇。（三屋清陰¹¹⁵〈基隆放歌〉）¹¹⁶

山光兼水色。自足惹問情。港外煤烟遠。岸頭松影橫。潮來□□□。□去倦沙程。□笠回舟處。使人心亦清。（□仔寮〈夏日過社寮島〉）¹¹⁷

四詩皆提及「輪船」的「煤煙」，其中，前三首詩從日本人的視角觀看基隆的發展歷史，在日本統治之下，基隆港搖身一變而為輪船集聚、煤煙籠罩的繁榮海港。雖充滿日人的自豪，卻也真實刻劃出當時煤業的盛況，可作為史料的補充。

2、龍目井甘泉

龍目井甘泉也是和平島上一項珍貴的資源。古典詩中對此井的書寫，或言其得名由來，或美其泉水甘冽，或嘆其已廢，雖著墨不多，卻顯示龍目井在詩人眼中具有地景及資源價值。龍目井的命名，正如黃國雄〈秋日天顯宮覽勝〉所言：

洞留鴻爪尋蕃字，井現龍眸得美名。¹¹⁸

乃因此井所在的位置正當盤踞島上北側山丘「龍仔頂」這條龍的眼睛所在，故而以龍目命名。¹¹⁹至於言及龍目井泉水甘冽之詩，則有山口透〈雞籠行〉：

南御遺跡所主任、臺北稻荷神社社掌兼吉野神社社掌等；1922年將所搜集臺灣方志八種，合輯為《臺灣全誌》。

¹¹⁴ 石坂莊作，《基隆港》，頁184。

¹¹⁵ 三屋大五郎（1857-1945），日本越前人，號清陰，臺灣日治時期的教育家、知名報人、漢詩詩人。1897年起，歷任宜蘭國語傳習所教諭、台中師範助教授、國語學校校長、廈門同文書院長。1903年1月，任《臺灣教育會雜誌》漢文主任，後又任《台南新報》漢文主筆。

¹¹⁶ 《臺灣日日新報》，1904年09月27日，1版。

¹¹⁷ 《臺灣日日新報》，1905年07月28日，1版。

¹¹⁸ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁210。

¹¹⁹ 許梅貞等，《洞窺和平島之美導覽手冊》（基隆：基隆市文化局，2002），頁54。

山麓何邊龍目井，談志珠噴說甘泉。¹²⁰

詩中提到載有「甘泉」之說的志書，例如清康熙 53 年至 58 年任臺灣府諸羅縣知縣周鍾瑄所主修之《諸羅縣志》，即記載了龍目井泉水甘冽冠於全臺的說法：

龍目井：在大雞籠山之麓。下臨大海，四周斥鹵；泉湧如珠，瀆地而起，獨甘冽冠於全臺。不知開自何時，大約荷蘭所浚也。¹²¹

上述文字中，比較需要斟酌的是荷蘭人開井之說。相傳這口井早在西元 1626 年西班牙人佔領和平島時即已存在，為西人飲水需求所獲。¹²²井的上方原本沒有什麼遮蔽，也可能沒有特別的標誌，因此，當西元 1929 年日人久保得二走訪社寮島時，幾乎找不到它的位址，而有詩云：

蕃字洞猶存。弔古且徙倚。龍目井既廢。何處尋遺址。(久保得二〈社寮島〉)

123

西元 1935 年日人築成大基隆橋後，為避免空襲、污染，才將龍目井加蓋一個具西班牙風格半圓拱形的水泥遮頂，至今仍有阿美族人使用。

(二) 海的資源

1、採集漁業

早期和平島沿岸海域，夏秋時盛產魴仔魚及鰻魚類；尤其是和平島上的海蝕平台十分發達，低潮時露出的面積寬達一萬平方公尺左右，由於每天漲退潮，需

¹²⁰ 石坂莊作，《基隆港》，頁 181。

¹²¹ [清]周鍾瑄主修，《諸羅縣志》，卷 12〈雜記志〉，頁 760-761。

¹²² 財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，《和平島文化地景整體規劃成果報告書》，頁 37。

¹²³ 《臺灣日日新報》，1929 年 12 月 18 日，4 版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

被潮水淹沒兩次，因此形成寬闊的「潮間帶」¹²⁴，有各式各樣的海濱生物出沒生活於其中，盛行採集漁業，螺貝類、海膽、九孔、蝦蟹、小章魚等都很豐富；¹²⁵還有珊瑚礁曾經遍佈整個沿海海域，海藻則從潮間帶茂生到海底，在還未遭受破壞時，北部海洋生態資源曾經豐富而多樣。¹²⁶這些「潮間帶」以及島周圍海域的生物，成為島上居民採集利用的海資源，其中較受古典詩人青睞的有珊瑚、石花、章魚及海人草。首先，提及珊瑚的詩如：

千疊岩洞刻蕃字，珊瑚圍繞蒼蘚連。（山口透〈雞籠行〉）¹²⁷

晴明天蔚藍，海水澄幽綠。棹舟社蔡扁，勝事在林木。涼風來天末，吹我釣絲曲。此時忘毀譽，豈復有榮辱。祇欲收珊瑚，兼舉六鰲足。（曠溪小隱〈釣魚〉）¹²⁸

基隆的珊瑚漁場一般在北方三島，¹²⁹以桃色珊瑚為主，是採集種類中價格最高的海中資源。¹³⁰日治時期，和平島周圍海域亦有豐富的珊瑚資源，由山口透詩句「珊瑚圍繞蒼蘚連」、曠溪小隱詩句「祇欲收珊瑚」可具體得知。其次是石花，詩云：

百家蟹舍小漁村，卻與紅塵隔一垣。女採石花男獵海，天然生活武陵源。（張添進¹³¹〈社寮島〉）¹³²

¹²⁴ 參柯淑純、林玉鈴，《社寮文史調查手冊》，頁 16。

¹²⁵ 陳世一，《基隆漁業史》（基隆：基隆市文化局，2001），頁 18。

¹²⁶ 陳世一，《文建會認識古蹟日～基隆漁鄉·魚香導覽手冊》（基隆：基隆市文化局，2003），頁 10。

¹²⁷ 石坂莊作，《基隆港》，頁 181。

¹²⁸ 《臺灣日日新報》，1913 年 08 月 24 日，1 版。

¹²⁹ 即彭佳嶼、棉花嶼、花瓶嶼。

¹³⁰ 洪淑清，《日治時期基隆漁業史之研究》（基隆：國立臺灣海洋大學環境生物與漁業科學研究所碩士論文，2009 年 6 月），頁 40-42。

¹³¹ 張添進（1899-1953），世居基隆市草店尾，號一泓。個性灑脫，供職台銀，曾任詩報編輯十餘年。

¹³² 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁 57。

漪漣皺處沒弓鞋，姊妹相呼碧水涯。采采石花何厭重，好將此物換金釵。
(豬口葆真〈社寮島竹枝詞〉其三)¹³³

張添進觀察的重點在和平島漁業的性別分工，女性採集石花，而男性則出海捕撈。豬口安喜則進一步地描繪石花採集的景象與目的。石花菜，是紅藻的一種，富有果膠，可製凍食用，是經濟價值極高的植物。每年五月到八月為採收期，和平島婦女們每到這時節幾乎都會湧到島邊沿岸處採收石花以助家計，豬口詩中描寫的即是這些海女採集石花的景象。石花又分大本、小本及紅毛靴（鳳尾），其中大本二月多或三月才開始生長，且要泅到深水下採；小本的先長，生長的地方也較淺，腳踩得到的地方就有了，不用泅水。¹³⁴因此，豬口「漪漣皺處沒弓鞋，姊妹相呼碧水涯」所描述的，應是採集小本石花菜的情景。再次，豬口上述組詩中還描寫了另一種採集對象——章魚：

淡雲翳日午風徐，正是斷磯潮落初。巖際喧嘩緣底事，三人爭捉一章魚。
(豬口葆真〈社寮島竹枝詞〉其二)¹³⁵

當「潮間帶」退潮時，正是最好的採集時機，三、兩好友在微風中爭捉章魚，其樂融融。最後，則是魏清德專詠的「海人草」，是一種極珍貴的藥草：

社寮海產海人草，藥用連年聲價加。能殺三蟲除內疾，奇功不數永州蛇。(魏清德〈海人草〉)¹³⁶

海人草，生長於潮線下二至七公尺深處的珊瑚碎塊上，從中粹取的海人草酸，為驅除蛔蟲的有效成分，故為一種藥用植物。魏清德詩聚焦於海人草驅蟲療效的書寫，並以柳宗元〈捕蛇者說〉中能治病的「永州蛇」為喻，強調海人草的醫療價

¹³³ 《臺灣日日新報》，1906年04月21日，1版。

¹³⁴ 參陳世一，《基隆漁業史》，頁96。

¹³⁵ 《臺灣日日新報》，1906年04月21日，1版。

¹³⁶ 魏清德，《潤庵吟草》（臺北：不詳，1952），中文線裝書、舊籍影本，頁7。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

值。在日治時期臺灣百姓因生活習慣導致經常患蛔蟲病的情況下，此詩可謂別具慧眼與時代意義。

2、捕撈漁業

如前所述，基隆沿岸海域，夏秋時盛產魩仔魚及鯪魚類；而近海漁業，自富貴角經彭佳嶼至三貂角以東一帶海域，則產鯛魚、鰹魚、旗魚及沙魚等。至於遠洋漁業，北部漁場為東海，是底質優良的大陸棚漁場，有中國長江、錢塘江等出海口，魚類食物的浮游生物繁多，因此魚產特別豐富，以黑口、鯛魚、帶魚、鯧魚、鰻魚、鱧魚、鮑魚、肉魚等為主。臺灣海峽也是優良的大陸棚漁場，盛產鯛魚及白口。¹³⁷

和平島居民依海為生，上述沿近海、遠洋等海洋資源的捕撈方式一直是居民謀生的重要課題。古典詩中，雖然對於和平島的漁法與漁獲種類未作詳細的刻劃，但從詩句中可略微爬梳出不同時期捕撈海洋資源的方式或漁業榮景。如清領初期的詩作：

聚落參差向海居，出門謀訊盡知漁。櫓搖網罟休嫌小，仰事瞻調食有餘。
天險由來指海門，潮通南北利川源。強梁斂跡番窺伺，百計唯求護子孫。（強梁，即指紅毛）。（王聯魁〈雞籠竹枝詞〉）¹³⁸

陶一經曾解釋並推崇「竹枝詞」云：「亦是詩之一體，後人以『七絕詩句』詠土俗瑣事時，多謂之『竹枝詞』；所以竹枝詞的詩句率直易懂，往往具有真氣，時人常借此以陳述民情世俗，或風土事物，亦可做為文獻史料的佐證。」¹³⁹因此，上列康熙時王聯魁所作的「雞籠竹枝詞」，可視為清領初期和平島民情生活的反映。對於和平島「潮通南北利川源」的天然漁場條件，早期平埔族原住民凱達格

¹³⁷ 陳世一，《基隆漁業史》，頁 18。

¹³⁸ 陳青松，《基隆古典文學史》，頁 24。

¹³⁹ 陶一經，《基隆市志》（基隆：基隆市政府，2003），〈藝文篇〉，頁 101。

蘭人的漁業活動以採集水產生物為主，使用的船具為「蟒甲」、邊架籐束板船；¹⁴⁰西班牙、荷蘭人佔領時期，則以國際商貿為主；清領初期中止和外國商貿往來，和平島產業活動遂由海洋貿易轉而為農、漁業，而以漳州人為主的漢人移民在和平島「社尾」海岸埔地建聚落，發展為漁村，用小型手網在海岸附近捕魚，亦於西南岸沙灘「牽罟」，「牽罟」是一種古老的漁法，作業方式是先將網的一端留在岸上，再以小船一面呈半圓形的將網放到海中，並將另一端交予岸上的人，再結合眾人的力量拉網，合力將漁網拖上岸，漁獲由眾人均分。¹⁴¹詩中「櫓搖網罟休嫌小」，極可能即指此種「牽罟」漁法。

又，清道光 10 年（1830）左右，漳州籍漁民移居和平島，帶來家鄉的鱸焚寄網漁法，亦即用三艘手划槳的小漁船、以竹片束成圓筒狀再燃燒以火誘魚，此漁法後來逐漸在臺灣北部漁村流傳使用。¹⁴²清同治年間李逢時所作〈雞籠八景·社蔡漁火〉詩，即描寫此種漁法作業時的特殊景象：

無限漁燈風亂搖，雞籠夜夜是元宵，臨流我欲投竿去，一棹輕舟出社蔡。題下自注：社蔡，地名，在灣門東畔。居人以漁為業，魚燈蠟火，縱橫水上，蓋夜景之絕妙者。¹⁴³

水上漁火點點，隨風搖曳，彷彿元宵節的燈火，十分熱鬧美麗。焚寄網漁法所使用的三隻舢舨船總稱為一艘，其中一艘為火船、一艘為載網具的船、一艘為載漁獲的船，通常於傍晚出海，在和平島沿岸三海哩內作業；從李逢時詩自注「魚燈蠟火，縱橫水上」的內容可知，此為焚寄網漁法以火光誘魚的漁撈景象。

¹⁴⁰ [清]周鍾瑄主修《諸羅縣志》：「蟒甲，以獨木為之，大者可容十三、四人，小者三、四人，划雙槳以濟，稍軟側即覆矣。番善水，故雖風濤洶湧，如同兒戲，漢人鮮不驚怖者。唯雞籠內海，蟒甲最大可容二十五、六人，於獨木之外，另用籐束板為幫於船之左右。蓋港面既寬，浪如山立，非獨木小舟所能濟也。」（卷 12〈雜記志〉，頁 771）

¹⁴¹ 胡興華，《台灣的漁業》（臺北：遠足出版社，2003），頁 89。

¹⁴² 陳世一，《基隆漁業史》，頁 77。

¹⁴³ [清]李逢時，《泰階詩稿》，頁 101。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

到了日治時期，由於日本人帶來了漁業技術，也積極建設，使得和平島由傳統的小漁村一變而為現代化的漁港。同時，傳入的小型動力漁船更使得和平島漁民得以發展近海漁業，使得漁獲更加豐富。日治初期澁谷春濤〈題自畫雞籠八勝圖·八尺門〉詩即詠此近海捕魚的豐收景象：

八尺門留鬼削工，內洋更與外洋通。春漁秋獵舟來往，滿艙魚香晚靄中。¹⁴⁴

此詩作於 1903 年，詩人記錄了當時八尺門因處於內外洋相通的絕佳位置而擁有豐富漁業資源、漁民豐收歸航的事實，頗具史料價值。另有田口謙堂〈社寮島〉詩則記載日治時期琉球人將潛水漁法引進和平島之事：

華門茅屋對沙灣，曬網漁村夕照間。潛水捕魚奇且妙，球人賭命不辭艱。¹⁴⁵

1915 年琉球漁民引進潛水漁業，琉球知念村久高島的內間長三指導和平島居民以潛水方式拿魚叉入海底進行漁撈，戳蝦、烏賊、章魚、底魚等棲息海底的魚類；或用放荷法，即把裝有食餌的竹籠沉到海底，引誘魚貝進入再予以捕獲；還有拖繩漁業法、漁船操舵法、獨木舟操作法、潮流和星座、天象的觀測法等，後來被和平島居民尊稱為「海神」。¹⁴⁶詩人田口謙堂於傍晚來到和平島西南側琉球人定居的漁村聚落，¹⁴⁷目睹琉球人潛水捕魚的矯健身手，讚嘆之餘，也對其為生計冒險入水深感擔憂與敬佩。

至於遠洋漁業，則在 1912 年輪船拖網漁業（單拖）與 1919 年機船底曳網漁業（雙拖）陸續傳入後才展開。當地漁民受雇於日本人，再加上日人設立可容納

¹⁴⁴ 《臺灣日日新報》，1903 年 11 月 20 日，1 版。

¹⁴⁵ 《臺灣日日新報》，1929 年 12 月 19 日，4 版。

¹⁴⁶ 又吉盛清著、魏廷朝譯，《日本殖民下的台灣與沖繩》（臺北：前衛出版社，1997），頁 381。

¹⁴⁷ 和平島從 1905 年起有琉球漁民遷入居住，並在島上的西南側形成琉球人的村落，當地人稱為「琉球仔埔」，地點約在今台船廠內，和一路底、面對平一路的一大片區域。是最早在臺灣形成的琉球人聚落，也是全臺灣規模最大的琉球漁村。參李宜玲，《基隆和平島海洋文化之研究》，頁 50。

三、四百艘漁船的正濱漁港，¹⁴⁸周邊產業或設施如：冷凍製冰廠、魚類加工廠、造船廠、魚市場、漁業電台等，亦如雨後春筍般設立。¹⁴⁹還有 1923 年設立於八尺門的鯉魚製造試驗所，1927 年設置於和平島的水產試驗所、社寮島漁業組合，1936 年落成的跨海橋，都加速和平島漁港的發展，使整個和平島漁業呈現欣欣向榮的盛景，因此，久保得二〈社寮島〉有「魚鹽足謀生，瘠土謝耒耜」¹⁵⁰之句。此時期的古典詩作也對和平島此番漁業榮景多有反映：

奇峰突兀兩邊開，八尺門灣水自迴。漁業於今誇獨盛，紛紛漁艇逐潮來。
(陳讚珍¹⁵¹〈過八尺門〉)¹⁵²

順風飽孕疾如梭，久雨初晴水不波。一幅檣頭懸布席，幾家竿上曝漁簑。
獅球嶺外孤篷穩，八尺門前小艇多。趁此黃昏歸棹急，扣舷人唱打魚歌。(葉
蘊藍¹⁵³〈雨港歸帆〉)¹⁵⁴

東南要海必經過，奈此迷濛雲氣何。一雨兼旬常苦久，千艘滿載不嫌多。
社寮幅幅圖中畫，盤嶼悠悠水上歌。穩坐安同居室裡，不愁涉世阻風波。(林
佛國¹⁵⁵〈雨港歸帆〉)¹⁵⁶

水產今遷八尺門，海濱十里結漁村。三更糶賣人如蟻，戴月披星不厭煩。(陳

¹⁴⁸西元 1929 年動工，1934 年竣工。

¹⁴⁹陳世一編，《港都雞籠、文化出航：基隆港人文拼圖調查研究》(基隆：基隆市文化局，2003)，頁 138。

¹⁵⁰《臺灣日日新報》，1929 年 12 月 18 日，4 版。

¹⁵¹陳讚珍(1887-1958)，福建惠安人。字仲璞，二十一歲來基隆，側身商場。民國 20 年，九一八變起，激於大義，歇業回鄉。不久，局勢轉弛，復挈眷住基，開設陳泉泰行。

¹⁵²基隆市詩學會，《雨港古今詩選》，頁 37。

¹⁵³葉田(1896-1976)，臺北市人。字蘊藍，為瀛社社員，原隸天籟吟社。

¹⁵⁴《臺灣日日新報》，1939 年 10 月 12 日，3 版。

¹⁵⁵林佛國(1885-1969)，其祖由福建安溪渡臺，拓墾臺北文山堡，遂世居景美。字耘生、澤生，號石崖歷任大龍峒公學校、深坑公學校訓導(1903~1907)、臺灣日日新報社漢文部記者(1907~1937)、臺北州協議會員(1923~1928)。

¹⁵⁶《臺灣日日新報》，1939 年 11 月 17 日，8 版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

阿火¹⁵⁷（字道南）〈基隆竹枝詞〉¹⁵⁸

長居基隆的陳讚珍以「紛紛漁艇逐潮來」的動態描繪，生動地展現八尺門「漁業獨盛」的榮景；臺北籍詩人葉蘊藍則在「八尺門前小艇多」的靜態烘托下，強調了「歸棹急」、「唱打魚歌」的漁人動作，使八尺門頻繁的漁業活動栩栩地展現在讀者眼前；世居景美的林佛國直書「千艘滿載不嫌多」的大豐收景象，基隆在地詩人陳阿火示現的是八尺門「漁村」綿延十里、「漁市」人潮如蟻的實況，而詩中所提及的「三更糶賣」，至今仍為基隆漁市交易之時段特色。

臺灣光復後，和平島的漁業、造船業依舊興盛，機械塔吊設備、船塢曳船軌道與港內掛滿集漁燈的焚寄網漁船相互輝映。只是好景不常，兩者的產業帝國在七〇年代以後逐漸瓦解，漁場日漸枯竭、漁獲大量減少，另外社會型態的改變也使得年輕一輩不願意再投入辛苦的漁業工作。漁業景氣的蕭條也衝擊周圍的相關產業，同樣造成年輕人口的外移。¹⁵⁹陶一經¹⁶⁰〈基隆初秋十首〉其八即表達了和平島討海人的憂心：

拂柳殘陽曬網收，明朝討海去還留。社寮漁唱西風晚，正是漁孃夜夜憂。¹⁶¹

漁孃對討海出航的猶豫，對漁獲不足的憂心，正是七〇年以後和平島漁村沒落、漁業蕭條的具體寫照。

¹⁵⁷ 陳阿火（1902-1964），基隆人。別號道南，「大同吟社」成員，與許梓桑、陳其寅、李碩卿、施梅樵等時相唱和，擅於描寫基津風情。曾參與《臺灣詩選》編選工作，活躍於當時基隆詩壇。

¹⁵⁸ 《詩報》，241期，1941年2月4日，頁21。

¹⁵⁹ 參李宜玲，《基隆和平島海洋文化之研究》，頁180。

¹⁶⁰ 陶一經（1926-2004），浙江紹興人。字晴峰，又號小樓，別署未雨廬主人。父陶藝樓為當代著名國畫家，幼隨其父游學上海，畢業於上海商學院，上海美專研究，師事國畫大師江兆申。詩書畫印皆擅，新舊文學兼容，曾任基隆市美術協會會長、基隆市清溪新文藝學會會員、基隆市篆刻研究會常務理事、民眾日報副刊主編等，主要著作有詩集《小樓詩草》、《雙春吟稿》，以及劄記、散文集、小說集、印譜、書畫論等。

¹⁶¹ 陶一經，《雙春詩集》，頁124，收於陳青松，《基隆古典文學史》，頁336。

四、豐贍的人文風貌

基隆三面環山，僅有北面臨海，是臺灣北部重要的海港城市；而和平島又位於基隆港船舶出入之厄口，實為臺灣北口的門戶，舉凡通商貿易、海路運輸、軍事防務，皆極具重要性。此特殊的地理位置，造就了和平島豐贍的人文特徵，不僅有多種政權的移轉、更迭，多元族群的加入、融合，還有海島漁村的風情展現，以下即就古典詩中相關的書寫加以析論。

(一) 多種政權的移轉

由於和平島為臺灣北口的門戶，附近又蘊藏豐富的礦產資源，因此，自古以來，即不斷遭致強權佔領統治，經歷了多種政權的移轉，如：西元 1626 年西班牙艦隊至此，將此島作為與日本、中國長期貿易的根據地；1642 年荷蘭人北上逐走西班牙人，佔領此島以作為船隻補給站及商品轉運站；1661 年鄭成功軍隊驅退荷蘭人，1669 年和平島也在鄭氏軍隊的控制之下；1683 年（康熙 22 年）納入清朝版圖；1884 年 8 月法軍因希冀取得基隆煤礦作為戰艦能源，以便封鎖東南沿海，由八尺門攻入基隆，¹⁶²至 1885 年 6 月撤離止，計短暫佔領約 10 個月；1895 年日本佔領基隆，開始長達 50 年的殖民時期等。日人猪口安喜〈雞籠雜詠 社蔡島〉詩云：「地賴要衝險，民憂活計貧。崖高藏巨礮，波暴斷脩綸。鐵壁亞雄鎮，茅

¹⁶² 8 月 4 日 11 時，法國海軍少將列士卑（Contre-amiral Lespes）率旗艦、巡洋艦、砲艦抵基隆，和平島東砲台的清軍於 5 日上午 8 時向法軍艦開砲，東砲台在擊中法國旗艦後被法軍改向猛攻而中彈，火藥庫起火爆炸，砲臺全毀，清軍火燒存煤、毀壞採煤設備後倉皇撤離，法軍遂得以在大沙灣登陸。參 Eugène Garnot, *L'Expédition française de Formose, 1884-1885*(Paris: Delagrave, 1894), p.24.

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

軒列小鱗。海門來去水，澄徹至今新。」¹⁶³即點出此島因位於交通要衝而成為軍事重鎮的事實，以及百姓因戰爭頻繁而致生活貧困的憂慮。

和平島如此頻繁的戰事與政權移轉，引發眾多到訪詩人的歌詠，但日本詩人與臺灣詩人的視角存在著極大差異。日本詩人，例如曾於日治時期擔任臺北帝國大學講座教授的久保得二有長篇古詩〈社寮島〉：

初歸西虜有，礮臺靠峰背。鵲巢鳩居之，紅毛偏賀喜。石城雖峻極，孤懸恐難恃。忽驚南軍來，棄擲如敝屣。鄭家設老營，海警旋底止。遠招日東商，餘贏賴互市。盛衰遞相移，爾後廿餘紀。舊事我能諳，平生慣繙史。……落日紅欲殘，餘霞麗于綺。積水暝更遙，極目暮瀾紫。¹⁶⁴

詩人以平和的口吻歷數西班牙人、荷蘭人、鄭氏家族、日本人等前來和平島征伐的歷史脈絡。雖然詩末以優美愉悅的景致作結，但詩中敘事的角度是客觀的，未見日人統治的優越感。至於鈴木讓則不然，全以日人視角觀看：

歸我版圖將十載，滌泥築岸舊態改。輪船輻輳籠煤煙，連檣林立喧欸乃。憶昔建武中興期，源基隆者來據茲。膺懲生蕃驅瘴癘，伊吾之北志空馳。聞說胡元政綱弛，中原逐鹿爭雄雌。閩粵一望食指動，不堪廁中髀肉悲。遙拜帝閭奏臣志，一封諫書托人歸。今非兄弟鬩牆日，度卷禹迹是此時。千里無報志益切，歸伏闕下進六師。舟覆壯圖悵已矣，長留港名想雄姿。大永前後多豪雋，來據基隆候潮汛。蹂躪閩浙屠越南，八幡船名東海震。元和偃武猶征戍，村山等安來割據。千兵驅蕃悉入山，憾無後援遂棄去。爾後紅毛據南涯，中甲螺北西班牙。西牙城築社蔡嶼，顏死西敗紅毛誇。鯨吞鯤身牛皮地，四十年跡付煙波。廿年鄭氏存明祚，澎湖失守遂亡家。

¹⁶³ 《臺灣日日新報》，1907年3月13日，1版。

¹⁶⁴ 《臺灣日日新報》，1929年12月18日，4版。

澎湖失守遂亡家。二百餘年覺羅政，土匪械鬪亂山河。安南戰塵及此港，封鎖數旬佛艦多。息壤在彼割讓誓，遮莫螳臂拒改隸。我一征始自基隆，百萬遺民仰聖叡。（鈴村讓〈基隆懷古舊製〉）¹⁶⁵

鈴村讓談的雖然是基隆的歷史，但和平島歷史與之息息相關，從中仍可看到此島因西班牙、荷蘭、明鄭、清國、法國、日本等勢力進佔而致海戰頻仍的不幸遭遇。與久保得二不同的是，鈴村讓自日本視角宣揚日本「皇威」而使臺灣人民仰視「聖叡」；二詩人雖同為日本人，但可能因官職或身分的不同（久保得二為文史教育家、鈴村讓為神官）而有不同的觀看視野。

反觀臺灣詩人，對於這些慘烈的戰事與政權的更迭，莫不感到悲憤激昂，或為百姓扼腕嘆息，如洪繻¹⁶⁶〈雞籠港漫遊感事〉：

白浪如山西北來，谿呀一線港門開。四山合沓東南障，遠海重見瑯琊臺。
海水群飛今幾日，舊日山容已全失。中國樓船去似風，外洋煙突森於櫛。
江山潮汐總淒淒，誰歟港中築斷堤。古蹟休尋鄭國姓，戰瘢堪詫佛郎西。
佛郎西從西海至，甲申往事余能記。棄地雖由劉使君，揚威猶多李廣利。
君不見，三沙灣外二沙灣，佛軍白骨埋青山。戰船一年來一祭，峨峨京關
海漫漫。我行踏上獅球嶺，嶺頭戰壘猶堪省。砲臺尚拂蛟螭腥，煙暈可吞
鯨鯢影。何圖乙未上氛祲，十載關山變古今。重重巖阻無人守，日日淵沉
海水深。海山自青水自黑，山頭旗交紅日色。山半今安日本營，海中今絕
華人跡。自古山川劇變遷，誰似我土多慘戚。一九海島天穹垂，非霧非煙

¹⁶⁵ 石坂莊作，《基隆港》，頁 183-184。

¹⁶⁶ 洪繻（1866~1928），原籍福建南安，其祖父流寓鹿港，遂家於此。本名攀桂，學名一枝，字月樵。臺灣淪日後，取《漢書·終軍傳》「棄繻生」之說，改名繻，字棄生。乙未（1895）割臺之役，與丘逢甲、許肇清等同倡抗戰。臺灣民主國瓦解後，絕意仕進，專研詩古文辭，採「不妥協、不合作」的應世態度，不剪辮，拒洋服、日語，不許二子受日本教育，詩文用干支紀年，以示不忘故國。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

閃倏吹。已矣人間無可道，泛舟仙洞仙蹤追。迴看洋樓船塢連海起，一幅雲山戰場裡。民間膏血浪沙淘，千秋盡入尾閭底。潮來潮去弔興亡，我亦望洋悲海市。¹⁶⁷

懷有高度民族氣節的詩人洪棄生，以「悲」憤的心情寫下基隆被法軍、日軍荼毒的甲申、乙未之歷史劇變，「民間膏血浪沙淘」，正是其最深的痛楚。其他詩人類似的詩作還有：

基隆煤產異，礦比金銀銅。利在趨若鶩，物盛招兵戎。沿海易窺伺，不與四塞同。鐵輪浪馳白，火齊炮飛紅。魑魅並魍魎，驅率如羆熊。守將奮武衛，半日阻相供。海虜勢既張，守禦力亦窮。雷聲走列缺，煙焰彌蒼芎。束胸既告敗，長鬣遂為功。獠猿集其上，貔豹穴其中。我軍顧相失，一旅不能通。盜糧齎寇仇，軍用彼遂充。掘取盡地力，椎鑿施鬼工。杞人抱深恨，浩氣噓長虹。平生經國志，耿耿存孤忠。湖港連巨艦，厓島挽強弓。攜來龍驤軍，一為定長風。（許鑾〈基隆山〉）¹⁶⁸

基隆一粟耳，浮在海之角。貔貅二十萬，大帥開帷幄。暮夜曳兵行，鐵城突确犖。可憐小吏愚，哭民雙目瞽。（魯陽生¹⁶⁹〈戰基隆〉）¹⁷⁰

天然鎖鑰阨東瀛，三百年來局迭更。蕃宇社寮空鑿洞，棟軍獅嶺苦屯營。中朝畢竟和戎誤，絕島終生敵愾心。寸地一民皆漢有，卒埋孤拔走長鯨。（陳其寅〈基隆懷古四首〉其一）¹⁷¹

遙看十里港門深，落帽風飄上古岑。浪湧幾消孤拔恨，天高好效少陵吟。

¹⁶⁷ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁 259。

¹⁶⁸ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁 261。

¹⁶⁹ 魯陽生，即李光漢，清光緒年間人士。

¹⁷⁰ 連橫，《臺灣詩乘》（南投：台灣省文獻委員會，1992），頁 203。

¹⁷¹ 陳其寅，《基隆市志·文物篇》（基隆：基隆文獻委員會，1956），頁 38。

社寮漁子頻搖槳，米甕村娃正急碇。欲種櫻花春未到，觀瀾空抱濟時心。(張鶴年¹⁷²〈旭岡秋望〉)¹⁷³

此四詩皆敘清法甲申戰爭事。許鑾詩中詳細描述法軍艦艇馳浪而至、砲攻基隆如魑魅魍魎之史事，無奈因法軍砲火猛烈，結果是海虜勢張、我軍力窮，因此，詩人於詩末期盼朝廷能調派如晉朝龍驤將軍王浚為伐吳而造的大船軍隊來助，以解燃眉之危；魯陽生著墨於劉銘傳考量滬尾往臺北城路途平坦難守而決定「棄基保滬尾」時，基隆通判梁純夫伏地為民哭求留守基隆的令人感動之舉；陳其寅傳達的是對林朝棟地方軍團苦守獅球嶺的敬佩，對清廷和戎策略錯誤的義憤，以及對於法將孤拔病死、法軍終於撤離基隆的激動；張鶴年於旭岡遠眺社寮與白米甕砲臺時，內心油然而生的是對孤拔犯臺之恨，以及報國無門之憾。可見，臺灣詩人論及這些外來強權侵犯的戰事時，無一不是表現出「舊事怕聞諸父老，令威華表不勝情」¹⁷⁴的悲傷難抑，或是「腥風捲孤島，白日沉神州」¹⁷⁵的義憤填膺。

(二) 多元族群的加入與融合

1、原住民為凱達格蘭族人

據目前文獻所載，凱達格蘭族是最早開發和平島的原住民。¹⁷⁶ 西班牙人曾描述島上的番社聚落道：「港形良好而堅固，稱為雞籠」、「港內廣而水深。港口

¹⁷² 張鶴年，李碩卿弟子，善隸書，詩亦工。傳太平洋之戰，美機炸其家，妻子皆死難，李本以義女妻之。1930年代大同吟社社員。

¹⁷³ 《詩報》095期，1934年12月15日，頁16。

¹⁷⁴ 陳貫，〈遊社寮岡有感〉，《豁軒詩草》，收於吳幅員輯，《臺灣詩鈔》（《臺灣文獻叢刊》第二八〇種，臺北：臺灣銀行經濟研究室，1970），卷19，頁390。

¹⁷⁵ 高肇藩，〈遊鷄籠社寮島〉，《臺灣日日新報》，1931年10月20日，8版。

¹⁷⁶ 1947年5月26日，國分直一、金關丈夫等四名學者，在和平島上挖掘到凱達格蘭族系的土器和中國陶片混合的包含層、石材組合的石棺，可證該族為和平島早期開發者。參國分直一、金關丈夫，《臺灣考古誌》（臺北：武陵出版社，1990），頁85-92。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

北端一小島，有土民約三百居住」¹⁷⁷，指出和平島當時已是人口約 300 人的番社——大雞籠社。島上的原住民以貿易、工藝及漁獵、種植為生，和臺灣北部及宜蘭、花蓮各地的原住民都有商業往來。¹⁷⁸對此，清領前期康熙詩人王聯魁〈雞籠竹枝詞〉有相關記錄：

聚落參差向海居，出門謀訊盡知漁。櫓搖網罟休嫌小，仰事瞻調食有餘。
絕對深林瘴氣濃，天寒嶺峭雪常封。社寮番割隨番去，雞犬相聞樂老農。（番割，謂易番貨者）¹⁷⁹

不僅點出社寮島當時滿佈深林瘴氣的地理環境，也強調原住民向海而居的聚落位置，以及以漁事、貿易（「番割」）、種植（「老農」）為主的謀生方式。

至於島上凱達格蘭族的生活型態，明代張燮《東西洋考》曾描述雞籠山、淡水一帶「東番」十五社：「性好勇，暇時習走，……男女椎髻于腦後，裸逐無所避，女或結草裙蔽體，……至見華人，則取平日所得華人衣衣之，……男子穿耳，女子斷齒，以此為飾。……其人精用鏢，……試鹿鹿斃，試虎虎斃，居常禁不得私捕鹿，冬鹿群出，則約百許人，即之，鏢發命中，所獲連山，社社無不飽鹿者。」¹⁸⁰記錄其時北臺灣原住民性格勇猛、習於奔跑、椎髻束髮、善於獵鹿等習性風俗之梗概；而清領前期乾隆 5 年（1740）的社寮通事吳廷華¹⁸¹有〈社寮雜詩〉二十首，以客觀立場記載社寮原住民的生活樣貌，可相互參照，茲摘錄幾首並說明如下：

¹⁷⁷ 曹永和，《臺灣早期歷史研究》（臺北：聯經出版社，1981），頁 327。

¹⁷⁸ 詹素娟、張素玢編，《臺灣原住民史·平埔族史篇（北）北臺灣平埔族群史》（南投：省文獻會，2001），頁 138-139。

¹⁷⁹ 陳青松，《基隆古典文學史》，頁 24。

¹⁸⁰ [明]張燮，《東西洋考》（臺北：臺灣商務印書館，1971），頁 68-70。

¹⁸¹ 吳廷華（1682-1755），浙江錢塘人。字中林，號東壁，雍正3年(1725)任福建海防同知，乾隆5年(1740)任社寮通事（主要從事傳達官命，收繳番餉，分配差役等工作，是扮演漢人、官方及原住民之間溝通的橋樑），嘗奉檄查臺灣倉庫，並協同諸羅縣平亂。

五十年來渤海濱，生番漸作熟番人，裸形跣足鬍髻髮，傳是童男童女身。

(其一) (郡志相傳，秦時方士留童男童女於此，土番皆其所遺)

如飛步履敢從容，鯉躍獠升去絕蹤，笑數平生輕捷處，超騰九十九尖峰。

(其六) (九十九尖峰在貓霧揀東南山內，首稱峻削)

春郊漠漠水湯湯，莫問當時射鹿場，牽得駿彪朝出草，先開火路內山旁。

(其八) (射鹿皆於內山。焚林逐鹿，先開火路，防燎原也。番謂射獵為「出草」)

琴瑟更張意已乖，蕭郎歧路為誰排，回頭斷齒追歡日，尚賸親磨鹿角釵。

(其十五) (番女成婚，則去二齒以別處女。夫婦如不相能，則便離異)

出浴前溪笑解襟，落潮水淺上潮深，臨流洗得沉疴去，大藥曾投觀世音。

(其十八) (番人喜浴，雖產亦然，謂觀世音投藥水中，浴之則癒)¹⁸²

詩中指出原住民有：位於海濱的聚落，裸形、跣足、散髮的裝扮，矯捷如鯉躍獠升的身手，朝牽駿彪、焚林逐鹿的出草習慣，婦女斷二齒以別處女、若琴瑟不諧則可離異的婚俗，因觀世音曾投藥水中故喜於溪中沐浴的觀念等等，是研究和平島原住民凱達格蘭族習性與風俗的珍貴資料。

2、多元族群的加入

(1) 西班牙人、荷蘭人

如前所述，由於地理位置重要與附近蘊藏礦產資源，和平島不斷遭致強權佔領統治，期間有越來越多族群移入進駐。西元 1626 年，西班牙人為了取得與日本、中國能長期貿易的據點，佔領和平島，築「聖薩爾瓦多城」(San Salvador)於島上西南端，並設立貿易街市作為基地。¹⁸³1642 年荷蘭軍隊由南臺灣北上攻佔和平

¹⁸² 陳青松，《基隆古典文學史》，頁 23。

¹⁸³ 參陳世一，《基隆文獻—雞籠灣傳奇》(基隆：基隆市文化局，2005)，第十四期，頁 65。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

島，將「聖薩爾瓦多城」改名為「北荷蘭城」，俗呼「紅毛城」¹⁸⁴，並將商街作為轉口商品的轉運站與船隻的補給站。有詩云：

梯山航海志同伸，荒昧何關地有垠。既見紅毛相搏鬪，了知煤礦足醫貧。（紅毛相搏鬪，謂荷蘭人與西班牙人奪地之戰）（王聯魁〈雞籠竹枝詞〉）¹⁸⁵

雞籠三面山又山，雙角包擁北控灣。今之社寮即雞嶼，威風早見八幡船。當時肉食缺遠略，美哉瓊島委腥羶。石城空餘互市地，祇使積雪入詩篇。（山口透〈雞籠行〉）¹⁸⁶

具體指出西班牙人、荷蘭人為了爭奪商業利益與煤礦資源，不惜遠道航海來此相搏相鬥，並且建築「石城」（「聖薩爾瓦多城」或「北荷蘭城」）作為「互市地」的事實。

尤有甚者，荷蘭人對島上居民有種種不合理的稅收與納貢規定，俗諺「三口灶養一個荷蘭兵」¹⁸⁷即指此島百姓受到的不平等待遇。所幸 1661 年鄭成功驅逐了臺南的荷蘭人，1669 年初，和平島也已在鄭氏軍隊的控制之下。久保得二〈社寮島〉詩云：

初歸西虜有，礮臺靠峰背。鵲巢鳩居之，紅毛偏賀喜。石城雖峻極，孤懸恐難恃。忽驚南軍來，棄擲如敝屣。鄭家設老營，海警旋底止。¹⁸⁸

即回憶此段荷蘭人取代西班牙人統治社寮島，而鄭家又驅退社寮荷人的歷史；詩

¹⁸⁴ [清]周鍾瑄主編《諸羅縣志》：「雞籠砲城，在雞籠港之北，由大雞籠渡港，另浮一大嶼於海中，周可十餘里，怪石巉巖，番社在嶼內，八尺門在嶼東，砲城在嶼之西南，正當入港之口，荷蘭時築，俗呼謂紅毛城。」（卷 7〈兵防志〉，頁 396）

¹⁸⁵ 陳青松，《基隆古典文學史》，頁 24。

¹⁸⁶ 石坂莊作，《基隆港》，頁 181。

¹⁸⁷ 游淑琚，《基隆地區俗語研究》（臺北：淡江大學中文系碩士論文，2002），頁 134。

¹⁸⁸ 《臺灣日日新報》，1929 年 12 月 18 日，4 版。

人同時也指出和平島的礮臺、石城皆為西班牙人、荷蘭人等族群進駐的遺蹟。而後，1683年（清康熙22年）臺灣正式納入大清版圖，並已知基隆的重要性，可惜在初期卻無心治理。對此，王聯魁在〈雞籠竹枝詞〉中表達其觀點：

天險由來指海門，潮通南北利川源，強梁斂跡番窺伺，百計唯求護子孫。（強梁，即指紅毛）¹⁸⁹

作者強烈意識到八尺門（海門）在防禦上居「天險」的重要地位，也明白和平島「潮通南北」的豐富漁業資源，因此，在「強梁」荷蘭人絕跡後，認為朝廷應想方設法使島上百姓世世代代能安居樂業。

（2）漢人、日人、琉球人

荷蘭人於1642年攻打和平島時，凱達格蘭人被迫逃往八尺門山上，直至西班牙人投降、戰爭結束才陸續返回和平島，並與荷人簽訂「圭籠和約」¹⁹⁰，成為貿易夥伴並開始通婚。西元1669年，鄭經部隊佔領和平島後，有超越凱達格蘭族人數目的漢人移居於此；西元1723年（雍正元年），有一批漳州移民到達基隆牛稠港、虎仔山墾拓，¹⁹¹於是定居在和平島「社頭」、「社尾」¹⁹²兩聚落的漢人又增加不少，除了捕魚之外，亦兼顧農業。因此，日治初期豬口安喜〈社寮島〉詩所云：

漢番雜處水雲村，六七家臨八尺門。日午石磯人不在，鷗鷺張翼負春暄。¹⁹³

即是詩人親眼所見「社頭」靠近八尺門一帶，當地漢人（漳州人為主）、原住民

¹⁸⁹ 陳青松，《基隆古典文學史》，頁24。

¹⁹⁰ 薛麗妮主編，《大船入港、快樂出帆：基隆的故事》（基隆：基隆市文化局，2001），頁13。

¹⁹¹ 洪連成，《基隆文獻—根》（基隆：基隆市政府，1991），頁12。

¹⁹² 大約以和一路、平一路交叉口為分界線，以東屬「社頭」，指靠橋頭的凱達格蘭族聚落；以西屬「社尾」，指今水產試驗所附近的漢人聚落。參陳世一，《基隆文獻—雞籠灣傳奇》，頁16。

¹⁹³ 《臺灣日日新報》，1906年03月20日，1版。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

（凱達格蘭人）雜居於濱海漁村的真實景觀。

漢人之外，西元 1895 至 1945 年的日治時期，有大量的日本駐軍與日本漁民遷入，¹⁹⁴前小節所引鈴木讓（「基隆留名五百年，今歸我有思夙緣」）、三屋清陰（「方今吳越皆一家。東溟日出麗彩霞」）、洪繻（「山半今安日本營」）之詩皆有提及，此處不再贅述；還有 1905 年開始遷入的琉球漁民居住在島上西南側「琉球仔埔」，以及 1910 年後遷入的少數朝鮮人。¹⁹⁵有詩云：

白蘋紅蓼一灣秋，蟹舍漁家對碧流。老叟悠悠向人說，居民渾是小琉球。
（田口謙堂〈社寮島〉）¹⁹⁶

移民自琉球，誅茅開墟里。（久保得二〈社寮島〉）¹⁹⁷

風光異桃源，人種多琉球。（高肇藩〈遊鷄籠社寮島〉）¹⁹⁸

故國已忘飄海外，秋風蟹舍小琉球。（悔餘生〈社寮雜詠〉）¹⁹⁹

據又吉盛清的統計，1921 年時和平島上的琉球人已達 300 名左右；²⁰⁰1931 年出版的《基隆誌》也稱：「近為琉球人漁夫，並本島人混成一部落，與基隆市內，略別一天地也。」²⁰¹詩人們多對於島上琉球人種及其所居之漁家蟹舍感到特別好奇。

其實，日本人所帶來的漁業技術以及大量就業機會，還陸續吸引了許多其他

¹⁹⁴ 1912 年和平島人口為 4994 人，其中日本人有 2326 人，幾佔總人口的一半，多從事水產漁業的相關行業。參潘江衛、陳世一，《和平島多元族群記錄》（基隆：基隆市文化局，2002），頁 31。

¹⁹⁵ 潘江衛等《人文薪傳——和平島人與土地的故事》：「琉球埔有住很多的琉球人，他們都是以捕魚為生。另外朝鮮人住在今日的公車站牌一帶，也是以遠洋漁船謀生為主。」（頁 85）

¹⁹⁶ 《臺灣日日新報》，1929 年 11 月 13 日，4 版。

¹⁹⁷ 《臺灣日日新報》，1929 年 12 月 18 日，4 版。

¹⁹⁸ 《臺灣日日新報》，1931 年 10 月 20 日，8 版。

¹⁹⁹ 石坂莊作，《基隆港》，頁 185。

²⁰⁰ 又吉盛清著、魏廷朝譯，《日本殖民下的台灣與沖繩》，頁 380。

²⁰¹ 簡萬火，《基隆誌》（臺北：成文出版社，1931），頁 28。

族群進住和平島，包括季節性從事漁工的溫州人與福州人，與遷徙定居的閩南人、²⁰²朝鮮人等混居。光復以後，和平島興盛的漁業更帶來了多元的族群，包括客家人、大陳島與南麂島人、宜蘭人、恆春人以及阿美族等原住民。可惜古典詩作中對此較無著墨，無法作進一步的論述。

(三) 海島漁村的風情展現

和平島不僅兼具山海之勝，且因四面臨海之故，所以能「與紅塵隔一垣」²⁰³，而展現出特別清淨幽美、逍遙自在的漁村風情，彷彿海上的「桃花源」：

滄波四面社寮村，雙槳迎潮入海門。夕照滿江帆一片，信濃吹笛鬪黃昏。
(黃純青²⁰⁴〈舟過社寮〉)²⁰⁵

漁家隱隱水濱添，嵐影波光夏不炎。我愛山坡修別墅，半耕半讀歲時淹。
(李本²⁰⁶〈基津雜詠三十首內之社寮島〉)²⁰⁷

佳日逍遙港外村，水山是處別乾坤。白看點點征帆影，青映雙雙弄槳痕。
世上莫如滄海濶，人間自覺布衣尊。可憐濠濮談魚樂，幾見揚鱗跋禹門。
(黃梅生²⁰⁸〈次碩卿先生八尺門韻〉)²⁰⁹

²⁰² 李國添《基隆市志》：「本市漁民，最初群集於和平島，多為琉球漁民及閩南漁民，從事較原始之沿岸漁業。」(卷4〈經濟志漁業篇〉，頁111)另外，據和平島上耆老的說法，島上最早來的閩南人是漳州涂姓族人。參潘江衛、陳世一，《和平島多元族群記錄》，頁38-39、42-43。

²⁰³ 張添進，〈社寮島〉，基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁57。

²⁰⁴ 黃純青(1875-1956)，名炳南，幼名丙丁，字純青，晚號晴園老人。臺北樹林人。曾與劉克明等創組「詠霓詩社」，後又加入「瀛社」，創設「薇閣吟社」、「心社」，並首倡全國詩人大會。晚年於「晴園」讀書種梅。

²⁰⁵ 《臺灣日日新報》，1914年07月02日，3版。

²⁰⁶ 李本(1895-1971)，字遂初，號榕廬，世居基隆市，暖暖自置「庸廬」為居。初供職法曹，後任李建興氏瑞三礦業公司記室。李碩卿弟子，博學能詩。

²⁰⁷ 《臺灣日日新報》，1925年06月14日，4版。

²⁰⁸ 黃梅生(?-1943?)，字梅生，又名石養，福建閩安人。幼隨父母居基隆。工詩文，通日語，曾

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

十里烟波漾海濱，千家燈火雜星辰。此間別有桃源路，不是漁郎莫問津。(痴雲²¹⁰〈同純甫如林諸兄遊社寮即景〉)²¹¹

不解市朝樂，猶為野趣迷。彎腰嬉水瘦，漁唱繞篷低。大陸洪濤外，斜陽古洞西。臨淵我尤羨，想像武陵溪。(筑客〈社寮晚眺〉)²¹²

擁有烟波、白帆、青山、漁唱等美景，且與臺灣本島以海相隔的海島漁村，對詩人墨客而言，是可以遠離塵囂的山水乾坤、世外桃源；但對海島居民而言，卻仍是個必須努力向大海營求生計的一方天地。在古典詩人眼中，和平島漁村的民情風俗大致有下列三個特徵：

1、捕魚為主業、兼營副業的勤勉與知足

和平島周圍漁業資源豐饒，居民多以捕魚為主業，依海維生，沿著海岸結茅而居，詩云：

小島民生業捕魚，碼頭南北結茅居。(林兆麟〈社寮島〉)²¹³

桃花春水赤鯨肥，忙煞漁家往釣時。一葉扁舟渺滄海，幾多辛苦乘潮歸。(悔餘生〈社寮雜詠〉)²¹⁴

指出島民主要的民生為漁業，春季時可釣到肥美的「赤鯨」，但也留意到以漁業營生的「辛苦」。的確，漁民雖以討海為業，但天候不佳時即無法出海，且無法全年皆適合出海，往往是「賺半冬，吃一年」，因此，不得不利用漁閒時期從事

至南洋服務。二次大戰期間，因愛國言論遭日警逮捕，繫死獄中。

²⁰⁹ 《臺灣日日新報》，1930年06月01日，3版。

²¹⁰ 蔡痴雲，號流星。與張一泓、鄭如林、黃梅生同為小鳴吟社之發起人。

²¹¹ 《臺灣日日新報》，1919年09月07日，6版。

²¹² 《臺灣日日新報》，1919年09月27日，6版。

²¹³ 《專賣通信》，第09卷第07號，1930年08月10日。

²¹⁴ 石坂莊作，《基隆港》，頁185。

副業以貼補家用，有的從事農作，有的開雜貨店，有的當苦力；家庭其他成員則飼養家禽家畜、採集海藻，或作女工。詩中提及的副業多為農作、飼養禽畜、採集海藻及珊瑚：

買渡到社寮，綠榕日過午。石徑少行人，隙地雞鵝聚。居民矮屋中，老少樂晴煦。庭隅堆束薪，簷際曬網罟。紆迴經隘巷，盡處即園圃。土膏膩蔬菘，其質非鹽鹵。（魏清德〈社寮二首〉其一）²¹⁵

居民尚簡朴，生涯隱綸鈎。興寄滄波外，家栽古樹頭。疊石漁竈陋，鋤雲菜圃幽。（高肇藩〈遊鷄籠社寮島〉）²¹⁶

女採石花男獵海，天然生活武陵源。（張添進〈社寮島〉）²¹⁷

祇欲收珊瑚，兼舉六鰲足。（礦溪小隱〈釣魚〉）²¹⁸

魏清德依行進路線寫其所見：漁民利用空地從事豢養雞鵝的副業，住房雖矮但老少皆樂，庭簷曝曬主業所需的「網罟」，迂迴的巷弄之後是一片園圃，可見其另一農作的副業——種植蔬菘，具體描繪出和平島漁民的勤勉與知足。高肇藩除了描寫漁民以耕作菜圃為副業外，還特別記錄了漁家為了二次加工漁獲而用「疊石」所築的簡陋「漁竈」，是極珍貴的文獻。張添進則以「女採石花男獵海」說明和平島漁民男主、女副的性別分工的漁村特徵。礦溪小隱則記錄遊社寮所見採收珊瑚的景象；可惜，因珊瑚生長遲緩，一旦開採，短期內難以恢復，所以，曾從事船底清潔的和平島潛水俠說：「從前和平島的海底有很多美麗的珊瑚，日本人賺去很多……。」²¹⁹日治時期和平島八尺門魚市場邊還設有珊瑚交易所，然而到二次

²¹⁵ 《臺灣日日新報》，1932年10月21日，8版。

²¹⁶ 《臺灣日日新報》，1931年10月20日，8版。

²¹⁷ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁57。

²¹⁸ 《臺灣日日新報》，1913年08月24日，1版。

²¹⁹ 潘江衛等，《人文薪傳—和平島人與土地的故事》（基隆：基隆市天后宮，2002），頁107。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

大戰爆發後即已關閉，今日，在和平島也不易見到美麗的珊瑚了。

值得注意的是，日治初期擔任基隆警務工作的豬口安喜，特別以組詩專詠和平島漁民如此刻苦而勤勉的漁村生活：

遠近燈光幾點初，烟籠岸樹影扶疏。長綸百尺隨流曳，月下扁舟釣墨魚。

笑聲何處落春波，驚起沙禽柳外過。女伴盪舟含喜色，紅螺紫蟹滿籃多。

淡雲翳日午風徐，正是海門潮落初。巖際喧嘩緣底事，三人爭捉一章魚。

漪漣皺處沒弓鞋，姊妹相呼碧水涯。采采石花何厭重，好將此物換金釵。

華門茅屋枕平沙，路按漁磯一綫斜。媪理釣絲翁補網，曉來忙煞徧家家。

（〈社寮島竹枝詞〉）²²⁰

《臺灣日日新報》「詞林」植亭（黃茂清）評此組詩：「處處就實景著筆，曲筆描摹，化俗為雅，比社寮島圖，尤進一步。」認為豬口能以雅致的文筆道出漁村的實際生活。本來「竹枝詞」早期以民歌「竹枝」的形式流播於世，而後被文人發現、記錄並加以潤色，逐漸成為文本化的「竹枝詞」，²²¹因此，在文士擬作的「竹枝詞」中，有著文士特定的觀看與評價位階，豬口的〈社寮島竹枝詞〉即充分體現了此一文學現象，再加上他是以觀光者的獵奇視角觀看社寮，詩中所詠遂與漁家生活現實形成一些距離：他巧用「曲筆」隱去較為辛苦的字眼，²²²改而以正面的語彙、輕快的情調，來歌詠漁家能充分利用各個時機以從事月下釣墨魚、午後捉章魚、潮間採石花等正、副業；但是，正如有馬桂等《臺北州漁村調查報

²²⁰ 《臺灣日日新報》，1906年04月21日，1版。

²²¹ 詳參鄭艷，〈竹枝詞的發展歷史及其民俗學價值探析〉，《東岳論叢》第37卷第8期（2016.08），頁138。

²²² 例如詩中言「采采石花何厭重，好將此物換金釵」，言採海藻是為了買首飾；但從有馬桂等《臺北州漁村調查報告書》中可知，採取海藻的收入主要還是用在生活費。詩人此處可能是刻意避免提及漁家生活的辛苦。

告書》所指出：1923 年社寮島漁戶副業收入主要用作生活費與漁業資金，而家庭副業主要用作生活費，²²³由此可見，詩人提及海女採海藻石花是為了買首飾的說法，與實際漁民生活有所距離。

2、民風淳古質樸

四面環海、孤懸海上的和平島，居民多賴捕魚為生，生活簡樸，性格質實，有著淳古的民風。詩云：

探勝社寮遊，短楫撐扁舟。去岸纔咫尺，孤高海上浮。居民尚簡朴，生涯隱綸鈎。（高肇藩〈遊鷄籠社寮島〉）²²⁴

廿年宅都門，久被塵牆苦。飽聞蠅營爭，習見狗苟取。茲來心目豁，村俗況淳古。大都海為田，食力性椎魯。悠揚水上鳶，搖曳波間櫓。隔岸友求聲，目送投林羽。（魏清德〈社寮二首〉其一）²²⁵

飄然探勝東遊客，扑俗醇風又憶初。（林兆麟〈社寮島〉）²²⁶

人如太古了無愁，老去還漁對白鷗。（悔餘生〈社寮雜詠〉）²²⁷

詩人們謳歌以海為田、「椎魯」樸實的和平島漁民，並且對此一有上古般風俗淳厚、無憂無慮的世外桃源，有著無盡的嚮往，認為是可以「投林」隱居的最佳去處。尤其是詩人魏清德，還將蠅營狗取的塵俗之世對比此島，強烈凸顯出和平島淳古敦厚的民風。

3、漁民的信仰

²²³ 有馬桂等，《臺北州漁村調查報告書》（臺北：臺北州，1927），頁 213。

²²⁴ 《臺灣日日新報》，1931 年 10 月 20 日，8 版

²²⁵ 《臺灣日日新報》，1932 年 10 月 21 日，8 版。

²²⁶ 《專賣通信》，第 09 卷第 07 號，1930 年 08 月 10 日。

²²⁷ 石坂莊作，《基隆港》，頁 185。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

和平島居民的信仰中心為天后宮的媽祖，另有社靈廟所供奉的三府王爺，社頭、社尾福德宮所供奉的福德正神，以及天顯宮所供奉的伍顯靈官大帝等。古典詩中所提及的信仰，主要為媽祖、伍顯靈官大帝，其中，媽祖的職能已由海上護佑擴大至庶民生活，詩云：

義重橋下放蘭橈，相約燒香到社寮。分付船家休緩槳，癡郎歎望已終朝。（社寮，村名；基隆海口。有聖廟。）

臨流日日浣郎衣，貪看鴛鴦不忍歸。安得君心如此鳥，百年交頸莫分飛。

媽祖宮前夕照黃，閒從渡口數帆牆。欲知放港船多少，遠見桅燈幾點光。
（徐莘田²²⁸〈基隆竹枝詞〉）²²⁹

甫自澳門寓居基隆的徐莘田，以反映真實風土的「竹枝詞」體書寫基隆庶民的海神信仰：媽祖宮在社寮島，也在基隆海口，是明朝萬曆年間（1573-1620）草創於今中國造船廠區（舊時聖薩爾瓦多城）、清乾隆 12 年（1747）才建廟並立廟名的「大雞籠港口天后宮」²³⁰，為基隆市最早興建之媽祖廟；後來到西元 1937 年，因道路整頓規劃，拆除原廟，剩一廂房，最後才遷建於現址。「分付船家休緩槳，

²²⁸ 徐莘田，澳門人。號東海、擷紅館主。1898 年來臺，寓居基隆，時與臺北「玉山吟社」吟友唱和。

²²⁹ 《臺灣日日新報》，1898 年 04 月 23 日，1 版。

²³⁰ 洪連成《基隆市志·卷二住民志、宗教篇》：「本市最早興建之媽祖廟，為社寮天后宮，淡水廳志載為乾隆十二年建，另父老相傳在西班牙人及荷蘭人據基隆（當時稱雞籠）前，大雞籠嶼（今之和平島），倭寇及海盜出沒頻繁，某次海盜在涓州迎奉媽祖金身三尊，進入雞籠港，當要離開起錨，竟拉不起，向媽請筊，諭示留在嶼上，經居民安奉參拜，船始得啟航出港。」（基隆：基隆市政府，2003，頁 59）。又《天后宮廟誌》云：「社寮天后宮，原名大雞籠港口天后宮，創建於清乾隆十二年（1747），主祀媽祖，媽祖本尊，傳於明萬曆年間（1573-1620），海盜船行迫於社寮，明崇禎年間（1628-1644），華南貨船入泊社寮，船上媽祖意駐社寮，住民築草寮於城背尾一地奉祀。雍正以降，媽祖恭為民間主神，乾隆十二年各姓宗族遷選面西南對媽祖婆印，建大雞籠港口天后宮，各姓宗族凡事悉卜求於廟堂。清嘉慶元年（1796），各姓宗族感戴擴建天后宮，增二廂偏殿，前殿中井至宮埕遼闊，廟貌巍然。社寮媽祖諸神靈佑海安，各姓重修殿宇，書匾『海波不揚』以記。清光緒十年（1884），清法戰爭事平，各姓再重修殿宇，清將劉鴻銘上奏巡撫書匾『迴波嶼岸』。」

癡即默望已終朝」，主人翁急欲從基隆市區義重橋搭渡船至社寮與情郎一同到媽祖宮燒香；「安得君心如此鳥，百年交頸莫分飛」，她想對媽祖祈願的，恐怕不是漁獲豐收，而是能與情郎百年好合！此時，媽祖不僅是漁民海上的守護神，還是庇佑百姓生活方方面面之神。²³¹

至於天顯宮的信仰，詩人多由天顯宮凌霄氣勢的書寫發出保佑基隆平安的祈願，詩云：

海港秋高海氣清，騷人履約社寮行。鉢聲嘹唳吟心曠，江水清澄老眼明。
一島風濤盃底合，四圍雲物座中呈。仰瞻帝闕凌霄漢，勢壯雄關護北瀛。(魏仁德〈秋日天顯宮覽勝〉)²³²

天顯宮高接九閩，群山排闥鬣江迎。洞留鴻爪尋蕃字，井現龍眸得美名。
勝地鏗詩旗鼓壯，靈官證道海河清。秋光坐領紅塵外，藻思如潮譜正聲。(黃國雄〈秋日天顯宮覽勝〉)²³³

天顯宮位於海島龍仔山頂上，可鳥瞰整個基隆市區及基隆港口，風景秀麗，宮闕雄偉，因此，兩位長居基隆的詩人以「仰瞻帝闕凌霄漢」、「勝地鏗詩旗鼓壯」來形容其雄壯的氣勢，也以對基隆熟稔之姿詳繪由宮廟俯視的地景。廟內供奉主神為伍顯大帝，²³⁴著重於「保佑善男信女之身體健康與日常生活平安」²³⁵，信徒

²³¹ 以往，靠海為生的和平島居民，從事漁業為主，以保佑行船安全為祈願；而後雖漁業逐漸沒落，產業結構也漸改變，但媽祖仍成為當地居民的生活重心及心靈的依靠，信仰仍極虔誠，媽祖職能也轉而擴大至各個面向。例如《臺灣日日新報》1926年6月1日標題「社寮島迎神」：「基隆社寮島，一漁村也。距基隆市里許，三十日，即古曆四月十九日，恭迎媽祖繞境，以祈民豐物阜。」祈願的內容，亦不僅限於海上安全。

²³² 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁196。

²³³ 基隆市詩學會，《兩港古今詩選》，頁210。

²³⁴ 伍顯大帝又稱「伍顯公」、「五福大帝」、「伍顯靈官」、「靈官大帝」、「五通大帝」、「五瘟大帝」等，依信仰地區與族裔分之，福州系統馬祖稱之為「華光大帝」，同屬福州系統的彰化、台南安平福州後裔稱之為「五福大帝」，屏東則稱「五龍帝君」，客屬則稱之為「伍顯大帝」。參吳中杰，〈台灣漳州客家分佈與文化特色〉，《客家文化研究》第2期（1999），頁78。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

大多來自全省各地，甚至有來自國外的信徒，上述詩人於覽勝之餘祈願於威靈赫赫的伍顯大帝的，不是個人的健康平安，而是基隆鄉土的寧靜安康（「護北瀛」、「海河清」）。

五、結語

本論文針對和平島相關古典詩近百首予以分析，從「象」的角度，深入了解詩人靈視下的和平島具有奇美的自然地景（「皇帝殿」、「千疊敷」、「蕃字洞」等奇異的海蝕地景，「社寮曉日」、「海門澄清」等出塵的美景，撼人耳目的八尺門海潮壯景）、多樣的山海資源（八尺門煤礦、龍目井甘泉等山的資源，珊瑚、石花、海人草等採集式的海資源，以及沿近海、遠洋捕撈式的海資源）、豐贍的人文風貌（多種政權的移轉、多元族群的加入與融合、海島漁村的風情展現）等特色。從「意」的角度，體察出不同身分的詩人與和平島自然與人文互動下的不同心境與思維，大體而言，日本詩人多呈顯異邦覽勝訪古蹟的獵奇之喜、懷古之幽，以及以殖民者看待社寮歷史的優越感；臺灣詩人則多遊賞奇景名勝的借景寄懷，以及對社寮因強權屢屢入侵而致海戰頻仍的激憤與慨嘆，其中不少基隆本籍詩人更以熟稔「地方」的詳細刻劃來傳達對家鄉的認同與情感。

值得注意的是，古典詩的和平島書寫體現了外源性、開放性、吸納性、複合性、包容性等海島文化特徵。舉例而言，基隆詩人描繪和平島「社寮曉日」、「海門澄清」等地景時所運用的海洋神話多出自《山海經》、《莊子》等大陸文化，可見出作者們成為大陸文化的接受者、被傳播者，從而透顯出外源性、開放性的海

²³⁵ 黃清旗，《和平島民間信仰宮廟之研究》（新北：輔仁大學宗教學研究所碩士論文，2007年6月），頁53。

島文化特徵；²³⁶但同時，詩中描述的地景主體仍是和平島本身的地理環境，作者們只是將大陸文化元素加以融合，此又展現出吸納性、複合性的另一種海島文化特徵。又如，詩中提及「石城」（聖薩爾瓦多城）、「蕃字洞」、「龍目井」、法國「三色幟」等帶有西班牙、荷蘭、法國等西方文化色彩的文化景觀在和平島得到留存，不僅反映了和平島為外來西方文化的接受者、被傳播者的事實，透顯出外源性、開放性的海島文化意涵，同時也顯示和平島具有「文化博物館」²³⁷的作用，這些文化景觀成為歐洲大陸文化傳播、移植此海島的見證，而呈現出包容性、多元性的海島文化特徵。

總之，本文以「和平島」相關詩作為考察對象，不僅呈現了「海島書寫」在海洋古典詩學可以成為新主題的具體內涵，在古典詩人思想的理解上亦可以是一個新的路徑；同時，還梳理出古典詩中和平島自然與人文書寫所體現的——因兼具外源性、開放性、吸納性、複合性、包容性等海島文化特徵，而形成的多元多樣的海島文化核心意象，從而在和平島史學研究的印證與補充方面作出一些貢獻。

²³⁶ 關於海島文化特徵的論述，參朱竑、曹小曙、司徒尚紀，〈海南文化特質研究〉，《中山大學學報（社科版）》第41卷第4期（2001），頁118；白書升、陸平，〈舟山海島文化生態面臨的挑戰及其保護〉，《浙江海洋學院學報（人文科學版）》第32卷第4期（2015.8），頁50。

²³⁷ 朱竑、曹小曙、司徒尚紀，〈海南文化特質研究〉，頁119。

徵引文獻

一、傳統文獻

- 〔明〕張燮，《東西洋考》，臺北：臺灣商務印書館，1971。
- 〔清〕郭慶藩，《莊子集釋》，臺北：世界書局，1983。
- 〔清〕陳培桂主編，《淡水廳志》，臺北：臺灣銀行，1963。
- 〔清〕周鍾瑄主修，《諸羅縣志》，臺北：成文出版社，1983。
- 〔清〕李逢時，《泰階詩稿》，臺北：龍文出版社，2001。
- 袁珂，《山海經校注》，臺北：里仁書局，1982。
- 〔日〕瀧川龜太郎，《史記會注考證》，臺北：洪氏出版社，1982。
- 《臺灣日日新報》，「臺灣日日新報資料庫」，漢珍公司。
- 《詩報》，「全臺詩博覽資料庫」，漢珍公司。
- 《臺南新報》，「全臺詩博覽資料庫」，漢珍公司。

二、近人論著

- 涂振源，《基隆和平島的地方敘事之反思與重構——地圖與繪圖取徑下的批判研究》，臺北：國立臺灣大學建築與城鄉研究所碩士論文，2012年6月。
- 朱竑、曹小曙、司徒尚紀，〈海南文化特質研究〉，《中山大學學報（社科版）》第41卷第4期（2001），頁115-119。
- 李宜玲，《基隆和平島海洋文化之研究》，臺北：國立臺灣師範大學臺灣文化及語言文學研究所碩士論文，2011年1月。
- 李國添，《基隆市志·經濟志漁業篇》，基隆：基隆市政府，2002。
- 李嘉瑜，〈理想化的完美山水——台灣古典詩中的基隆八景〉，《台灣文學研究學報》第18期（2014.4），頁41-75。
- 沈心菱，《文學中的基隆歷史意象(1684-1945)》，臺北：國立臺北教育大學台灣文化研究所碩士論文，2009年8月。

- 柯淑純、林玉鈴，《社寮文史調查手冊》，基隆：基隆市立文化中心，1995。
- 洪英聖，《基隆市地名探索：情歸故鄉 4》，臺北：時報文化出版公司，2004。
- 洪淑清，《日治時期基隆漁業史之研究》，基隆：國立臺灣海洋大學環境生物與漁業科學研究所碩士論文，2009年6月。
- 洪連成，《基隆市志·住民志宗教篇》，基隆：基隆市政府，2003。
- 胡興華，《台灣的漁業》，臺北：遠足出版社，2003。
- 財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，《和平島文化地景整體規劃成果報告書》，基隆：基隆市文化局，2009年10月1日。
- 基隆市詩學會，《雨港古今詩選》，基隆：基隆市立文化中心，1998。
- 張高評，〈海洋詩賦與海洋性格——明末清初之臺灣文學〉，《臺灣學研究》第5期（2008.6），頁1-15。
- 許梅貞等，《洞窺和平島之美導覽手冊》，基隆：基隆市文化局，2002。
- 陳世一，《基隆文獻—雞籠灣傳奇》，基隆：基隆市文化局，2005。
- 陳世一，《基隆漁業史》，基隆：基隆市文化局，2001。
- 陳其寅，《基隆市志·文物篇》，基隆：基隆文獻委員會，1956。
- 陳青松，《基隆古典文學史》，基隆：基隆市文化局，2010。
- 陳青松，《陳其寅百年紀念展》，基隆：基隆市立文化中心，2001。
- 陳青松著、許梅貞主編，《基隆第一：文物古蹟篇》，基隆：基隆市立文化中心，2004。
- 陶一經，《基隆市志》，基隆：基隆市政府，2003。
- 彭靜、朱竑，〈海島文化研究進展及展望〉，《人文地理》2006年第2期（2006.04），頁99-103。
- 黃清旗，《和平島民間信仰宮廟之研究》，新北：輔仁大學宗教學研究所碩士論文，2007年6月。
- 潘江衛、陳世一，《和平島多元族群記錄》，基隆：基隆市文化局，2002。

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

潘江衛等，《人文薪傳—和平島人與土地的故事》，基隆：基隆市天后宮，2002。

謝崇耀，〈試比較清、日政權於臺灣漢詩發展的成就與影響〉，《臺灣文學評論》，3卷3期（2003.7），頁107-122。

簡萬火，《基隆誌》，臺北：成文出版社，1931。

顏智英，〈論陸游詩的泛海想像〉，《海南師範大學學報（社會科學版）》2016年第4期（2016.4），頁73-84。

〔日〕又吉盛清著、魏廷朝譯，《日本殖民下的台灣與沖繩》，臺北：前衛出版社，1997。

〔日〕中島新一郎，《基隆市案内》，基隆：基隆市役所，1930。

〔日〕石坂莊作，《基隆港》，臺北：成文出版社，1985。

〔日〕安倍明義，《臺灣地名研究》，臺北：武陵出版社，1987。

Island Writing in Classical Poetry—Taking Heping Island Having Bizarre and Beautiful Landscapes, Diverse Resources and Abundant Humanities as an Example

Yan, Jy-Ing *

Abstract

In recent years, we have focused on the research of oceanic writing of classical poetry. Moreover, from the research, we found out ten themes, such as “marine live”, “navigation”, “ocean war”, and sum up the spirits of oceanic culture of optimism, pioneer, adventure, and conquer. Further, these research results have been published. In the past six months, because of executing the plan of USR, we are getting familiar in the nature and humanities of Heping Island. In addition, we are aware that “Island writing” can become the new theme of oceanic writing of classical poetry since there were many classical poems written about special landscapes and abundant humanities of this island. These vivid descriptions about living space, historical memories, time situation, and social pulsation in classical poetry can be regarded as the confirmation and supplement of historiography. And this is a new way to understand the poets’ thoughts and feelings from the interactions predicting between poets and island.

Therefore, we intend to spend one year to execute this plan and pick up the representative poems about “Heping Island” from the digital database and paper

* Professor, General Education Center, National Taiwan Ocean University.

顏智英：古典詩中的海島書寫——以具奇美地景、多樣資源且豐贍人文的基隆和平島為例

information. We not only analyze the features in contents and techniques of arts about poetry of “Heping Island” but also deep detect the features from the aspects of natural environments, human activities, poets’ moods, artistic performances, island culture about this island writing. In the meantime, by comparing with the writing in poetry about “Badouzi”, we hope to explore the writing features in poetry about “Heping Island”. In addition, our research result can be regarded as the new content of tourism development as well as the cultural content of creative design to create new local value of industries.

Keywords : Classical Poetry, Island Writing, Keelung, Heping Island, Oceanic Poetics, Island Culture

收稿日期：109.11.21

